

第 41 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年十月十日，星期三



Número 41

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 10 de Outubro de 2018

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第238/2018號行政長官批示，將若干權限授予澳門特別行政區駐北京辦事處主任。..... 18545
- 第239/2018號行政長官批示，將若干權限授予在台灣澳門經濟文化辦事處主任。..... 18546

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2018, que delega competências na chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim. 18545
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2018, que delega competências na chefe da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan. 18546

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第240/2018號行政長官批示，將政府駐榮興彩票有限公司代表的委任續期。.....	18548	Despacho do Chefe do Executivo n.º 240/2018, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada.	18548
第241/2018號行政長官批示，委任多名建設世界旅遊休閒中心委員會成員。.....	18549	Despacho do Chefe do Executivo n.º 241/2018, que designa vários membros da Comissão para a Construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer.	18549
第242/2018號行政長官批示，委任多名海域管理及發展統籌委員會成員。.....	18549	Despacho do Chefe do Executivo n.º 242/2018, que nomeia vários membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima.	18549
第243/2018號行政長官批示，以定期委任方式委任助理海關關長。.....	18550	Despacho do Chefe do Executivo n.º 243/2018, que nomeia, em comissão de serviço, o adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega.	18550
第55/2018號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一八年六月二十九日通過的關於剛果民主共和國局勢的第2424（2018）號決議。.....	18551	Aviso do Chefe do Executivo n.º 55/2018, que manda publicar a Resolução n.º 2424 (2018), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 29 de Junho de 2018, relativa à situação na República Democrática do Congo.	18551
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第16/2018號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《為離島政府綜合服務中心購買網絡設備及大型商用顯示器合同》的簽署人。.....	18554	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2018, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamentos da rede e de painéis electrónicos de grande dimensão pelo Centro de Serviços da RAEM das Ilhas».	18554
第17/2018號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《為離島政府綜合服務中心購買網絡設備及大型商用顯示器合同》的簽署人。.....	18554	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 17/2018, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamentos da rede e de painéis electrónicos de grande dimensão pelo Centro de Serviço da RAEM das Ilhas».	18554
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第143/2018號保安司司長批示，批准續期及取消使用多支錄像監視系統攝影機。.....	18554	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 143/2018, que renova e cancela a autorização de funcionamento de várias câmaras de videovigilância.	18554
第148/2018號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長以便與一名人士續簽個人勞動合同。.....	18555	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 148/2018, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar a renovação do contrato individual de trabalho com um indivíduo.	18555
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
批示摘錄一份。.....	18556	Extracto de despacho.	18556
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	18556	Extractos de despachos.	18556
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
第10/2018號警察總局局長批示，嘉獎治安警察局一名警員。.....	18556	Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 10/2018, que louva um guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	18556
第11/2018號警察總局局長批示，嘉獎司法警察局一名二等刑事偵查員。.....	18557	Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 11/2018, que louva um investigador criminal de 2.ª classe da Polícia Judiciária.	18557
第12/2018號警察總局局長批示，嘉獎治安警察局一名副警務總長。.....	18558	Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 12/2018, que louva um subintendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	18558
第13/2018號警察總局局長批示，嘉獎警察總局局長辦公室協調員。.....	18559	Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 13/2018, que louva o coordenador do Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários.	18559

海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	18560	Extracto de despacho.	18560
海關福利會：		Obra Social dos Serviços de Alfândega:	
聲明書一份。.....	18560	Declaração.	18560
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	18560	Extracto de despacho.	18560
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	18561	Extractos de despachos.	18561
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。.....	18561	Extracto de despacho.	18561
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:	
批示摘錄一份。.....	18562	Extracto de despacho.	18562
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	18562	Extractos de despachos.	18562
聲明書一份。.....	18564	Declaração.	18564
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	18564	Extracto de despacho.	18564
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	18565	Extractos de despachos.	18565
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	18565	Extracto de deliberação.	18565
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	18566	Extractos de despachos.	18566
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	18571	Extracto de despacho.	18571
聲明書一份。.....	18571	Declaração.	18571
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	18571	Extractos de despachos.	18571
勞動債權保障基金：		Fundo de Garantia de Créditos Laborais:	
聲明書一份。.....	18572	Declaração.	18572
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
聲明書一份。.....	18573	Declaração.	18573
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	18574	Extracto de despacho.	18574
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	18574	Extractos de despachos.	18574

治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	18575	Extracto de despacho.	18575
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	18575	Extracto de despacho.	18575
聲明書一份。.....	18576	Declaração.	18576
司法警察局福利會：		Obra Social da Polícia Judiciária:	
聲明書一份。.....	18577	Declaração.	18577
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	18578	Extractos de despachos.	18578
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	18582	Extractos de despachos.	18582
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	18583	Extractos de despachos.	18583
准照摘錄一份。.....	18583	Extracto de licença.	18583
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	18584	Extractos de despachos.	18584
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄一份。.....	18584	Extracto de despacho.	18584
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	18585	Extractos de despachos.	18585
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	18586	Extractos de despachos.	18586
體育基金：		Fundo do Desporto:	
聲明書數份。.....	18587	Declarações.	18587
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	18591	Extractos de despachos.	18591
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	18591	Extractos de despachos.	18591
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	18592	Extractos de despachos.	18592
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	18592	Extractos de despachos.	18592
民航局：		Autoridade de Aviação Civil:	
聲明書一份。.....	18594	Declaração.	18594
運輸基建辦公室：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
批示摘錄數份。.....	18595	Extractos de despachos.	18595

政府機關通告及公告

海關佈告：

通告一則，關於為取得「客貨車及貨車」進行公開招標。..... 18596

澳門基金會佈告：

公告一則，關於為澳門基金會提供2019年至2020年清潔服務的公開招標。..... 18596

民政總署佈告：

公告一則，關於為“提供垃圾量監測服務”進行公開招標。..... 18599

告示一則，關於一新公共街道命名及界定。..... 18599

退休基金會佈告：

告示一則，關於政府總部輔助部門一名已故特級技術輔導員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 18600

財政局佈告：

跨年度負擔明細清單（核准日期為8月份）。..... 18600

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員四十缺對外開考的投考人確定名單。..... 18609

衛生局佈告：

為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺晉級開考的投考人最後成績。..... 18609

為填補一等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的投考人最後成績。..... 18610

公告一則，關於張貼為填補首席顧問診療技術員（化驗職務範疇）三缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 18611

公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（視軸矯正職務範疇）一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 18611

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套超聲掃描儀”進行公開招標。..... 18612

公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺對外開考的投考人知識考試成績名單。..... 18612

通告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（視軸矯正職務範疇）一缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。..... 18613

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:

Aviso sobre o concurso público para a aquisição de «automóveis mistos e de mercadorias». 18596

Fundação Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza às instalações da Fundação Macau para os anos de 2019 e 2020». 18596

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de monitorização da quantidade de resíduos». 18599

Editais referentes à designação e definição de uma nova via pública. 18599

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por uma falecida adjunto-técnico especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo. 18600

Direção dos Serviços de Finanças:

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Agosto). 18600

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de quarenta vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 18609

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia da fala. 18609

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 18610

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, área funcional laboratorial. 18611

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional ortóptica. 18611

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um Sistema de Equipamentos de Ecografia Ultrassónica dos Serviços de Saúde». 18612

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de oito vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional farmacêutica. 18612

Aviso sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional ortóptica. 18613

通告一則，關於為錄取兩名實習人員參加進入二 等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職 業治療）所必需的實習，以填補二等高級衛生 技術員（康復職務範疇——職業治療）兩缺對 外開考甄選面試的舉行地點、日期和時間。 ...	18613	Aviso sobre a afixação do local, data e hora para a reali- zação da entrevista de selecção do concurso externo para a admissão de dois estagiários ao estágio neces- sário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	18613
通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員 三缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的 准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。 ...	18614	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entre- vista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchi- mento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	18614
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補教育行政範疇二等高級技術員一缺統一管 理對外開考專業能力評估程序的准考人最後成 績名單。	18614	Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de administração de educação.	18614
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為填補雜役範疇勤雜人員四缺統一管理對外開考 職務能力評估程序的准考人最後成績名單。 ...	18616	Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchi- mento de quatro vagas de auxiliar, área de servente.	18616
公告一則，關於張貼為填補中學教育二級教師 （學科領域：戲劇）三缺對外開考的投考人臨 時名單。	18619	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso externo, para o preenchimento de três vagas de docente do ensino secundário de nível 2 (área disciplinar: teatro).	18619
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補人力資源管理範疇二等高級技術員一缺統 一管理對外開考專業能力評估程序的准考人最 後成績名單。	18619	Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de recursos humanos.	18619
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
通告一則，關於將若干職權轉授予學生發展處 處長。	18621	Subdelegação de competências na chefe da Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes.	18621
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
通告一則，關於將若干職權轉授予人事處處長、 工程暨採購處處長及總務處處長。	18623	Subdelegação de competências nos chefes da Divisão de Gestão de Pessoal, da Divisão de Obras e Aquisições, e da Divisão de Apoio à Administração Geral.	18623
通告一則，關於將若干職權轉授予財務管理處處 長及出納處處長。	18626	Subdelegação de competências nas chefes da Divisão de Gestão Financeira e da Divisão de Tesouraria.	18626
通告一則，關於將若干職權轉授予體育暨運動高 等學校代校長。	18628	Subdelegação de competências no director, subs- tituto, da Escola Superior de Educação Física e Desporto.	18628
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於“氹仔東北馬路和聚龍街公共房 屋社會服務設施裝修工程——長者日間中心” 的公開招標。	18629	Anúncio referente ao concurso público para «Empreita- da de remodelação das instalações de equipamento social no edifício de habitação pública, situado na Estrada Nordeste e na Rua de Choi Long, Taipa — Centro de convívio dos idosos».	18629
公告一則，關於“氹仔東北馬路和聚龍街公共房 屋社會服務設施裝修工程——青年綜合服務中 心”的公開招標。	18631	Anúncio referente ao concurso público para «Empreita- da de remodelação das instalações de equipamento social no edifício de habitação pública, situado na Estrada Nordeste na Rua de Choi Long, Taipa — Centro de convívio dos jovens».	18631

郵電局佈告：

- 二零一八年第三季度的資助名單。..... 18633
- 通告一則，關於為填補工商管理範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估開考。..... 18634

房屋局佈告：

- 公告一則，關於“2019年度社會房屋單位翻新工程（01）”的公開招標。..... 18639

建設發展辦公室佈告：

- 通告一則，關於「北安大馬路連接E2區天橋及道路建造工程」公開招標的解答及補充說明。... 18642

民航局佈告：

- 二零一八年第三季度的資助名單。..... 18642

交通事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補土木工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人甄選面試成績名單。..... 18643
- 通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員四缺統一管理對外開考的職務能力評估程序之甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 18643

公證署公告及其他公告

- 中國澳門與葡語系國家藝術家協會——章程。.... 18645
- 澳門蘇州商會——章程。..... 18646
- 灶記慈善會——章程。..... 18647
- 澳門網絡藝人協會——章程。..... 18648
- 澳門女子書畫篆刻藝術研究學會——章程。..... 18649
- 澳門女子書法畫篆刻家協會——章程。..... 18649
- 澳門的士司機樂善會——章程。..... 18650
- 澳門廣大中學同學會——修改章程。..... 18651
- 澳門勞動民生聯合工會——修改章程。..... 18652
- 澳門幼兒保教職工協會——修改章程。..... 18652
- 澳門聯合五旬節教會——修改章程。..... 18652

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2018. 18633
- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, para preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de empresas. 18634

Instituto de Habitação:

- Anúncio referente ao concurso público para a «Obra de renovação das fracções de habitação social do ano de 2019 (01)». 18639

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclairação complementar relativos ao concurso público para a «Empreitada de construção do viaduto e aruamento entre a Zona E2 e a Estrada de Pac On». . 18642

Autoridade de Aviação Civil:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2018. 18642

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 18643
- Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção, do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 18643

Anúncios notariais e outros

- Associação dos Artistas da China, Macau e dos Países da Língua Portuguesa. — Estatutos. 18645
- Câmara de Comércio Suzhou em Macau. — Estatutos. 18646
- Chou Kei Charity Association. — Estatutos. 18647
- Associação dos Artistas de Internet de Macau. — Estatutos. 18648
- Instituto de Estudo das Artes de Caligrafia, Pintura e Escultura das Mulheres de Macau. — Estatutos. 18649
- Associação das Calígrafas, Pintoras e Escultoras de Selos de Macau. — Estatutos. 18649
- Associação de Taxistas Benevolente de Macau. — Estatutos. 18650
- Associação dos Antigos Alunos da Escola Secundária Kuong Tai de Macau. — Alteração dos estatutos. 18651
- 澳門勞動民生聯合工會. — Alteração dos estatutos. 18652
- 澳門幼兒保教職工協會. — Alteração dos estatutos. 18652
- Igreja Pentecostal Unida de Macau. — Alteração dos estatutos. 18652

精創音樂文化協會——修改章程。.....	18653	Elite — Associação para a Criatividade e Cultura Musical. — Alteração dos estatutos.	18653
德勤·關黃陳方會計師行——修改章程。.....	18653	Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores. — Alteração dos estatutos.	18653
宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行——二零一七年度營業帳目報告。.....	18654	Manulife (International) Limited. — Relatório das contas do exercício de 2017.	18654
加拿大人壽保險公司——二零一七年度營業帳目報告。.....	18657	The Canada Life Assurance Company. — Relatório das contas do exercício de 2017.	18657

附註：印發二零一八年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 40/2018, II Série, de 3 de Outubro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	18322
營業場所名稱及標誌的保護。.....	18519
設計及新型的保護。.....	18519
發明專利延伸的保護。.....	18526
授權的發明專利的延伸。.....	18527

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	18322
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	18519
Protecção de desenho e modelo.	18519
Protecção de extensão de patente de invenção.	18526
Extensão de patente de invenção concedida.	18527

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 238/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予澳門特別行政區駐北京辦事處主任梁潔芝作出下列行為的權限：

1. São delegadas na chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, Leong Kit Chi, as competências para a prática dos seguintes actos:

(一) 以澳門特別行政區（以下簡稱澳門特區）名義，簽署所有澳門特別行政區駐北京辦事處（以下簡稱辦事處）工作人員的個人勞動合同；

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos individuais de trabalho dos trabalhadores da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, adiante designada por Delegação;

(二) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的變更為限；

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(三) 批准免職及解除個人勞動合同；

3) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos individuais de trabalho;

(四) 批准特別假及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

(六) 簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；

6) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

(七) 批准不超越法定上限的超時工作；

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

(八) 批准工作人員及其家屬前往北京的醫院或衛生局範圍內運作的健康檢查委員會檢查；

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares nos hospitais em Pequim, ou às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(九) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

9) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, ou estipulados nos contratos individuais de trabalho, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecidos pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十) 批准工作人員出外公幹；

10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores;

(十一) 批准工作人員參加在澳門特區或內地舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十二) 簽署報到憑證及薪俸資料表；

(十三) 批准返還與擔保承諾或執行與辦事處或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；

(十四) 批准提供與辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十五) 批准將被視為對辦事處運作已無用處的財產報廢；

(十六) 接收交給澳門特區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印件之原件作核對；

(十七) 以澳門特區的名義，簽署所有在辦事處職責範疇內訂立的有關合同的公文書；

(十八) 確認在辦事處職責範疇內訂立的合同和公證書的確定擬本；

(十九) 在辦事處職責範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦事處主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

三、辦事處主任自二零一八年九月二十六日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的前提下，本批示自公佈之日起生效。

二零一八年九月二十六日

行政長官 崔世安

第 239/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予在台灣澳門經濟文化辦事處主任何永慧作出下列行為的權限：

(一) 以澳門特別行政區（以下簡稱澳門特區）名義，簽署所有在台灣澳門經濟文化辦事處（以下簡稱辦事處）工作人員的個人勞動合同；

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, realizados na RAEM ou no interior da China;

12) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Delegação ou com a RAEM;

14) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação, com exclusão dos excepcionados por lei;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação que forem julgados incapazes para o serviço;

16) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da RAEM;

17) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições da Delegação;

18) Homologar, no âmbito das atribuições da Delegação, minutas de contratos e escrituras definitivas;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da RAEM*, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe da Delegação pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

3. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Delegação no âmbito da presente delegação de competências, desde 26 de Setembro de 2018.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. São delegadas na chefe da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, Ho Weng Wai, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos individuais de trabalho dos trabalhadores da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, adiante designada por Delegação;

- (二) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；
- (三) 批准免職及解除個人勞動合同；
- (四) 批准特別假及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；
- (五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (六) 簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；
- (七) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (八) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會檢查；
- (九) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；
- (十) 批准工作人員出外公幹；
- (十一) 批准工作人員參加在澳門特區或台灣舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十二) 簽署報到憑證及薪俸資料表；
- (十三) 批准返還與擔保承諾或執行與辦事處或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；
- (十四) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；
- (十五) 批准提供與辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十六) 批准將被視為對辦事處運作已無用處的財產報廢；
- (十七) 接收交給澳門特區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印件之原件作核對；
- (十八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於辦事處及投資與發展開支計劃預算章節中的撥款承擔的、用於進行工
- 2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 3) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos individuais de trabalho;
- 4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 6) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;
- 7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 9) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, ou estipulados nos contratos individuais de trabalho, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecidos pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores;
- 11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou em Taiwan;
- 12) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Delegação ou com a RAEM;
- 14) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação que forem julgados incapazes para o serviço;
- 17) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da RAEM;
- 18) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, suportadas pelas verbas inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administra-

程及取得資產和勞務的開支，但以澳門幣五十萬元為限，如免除諮詢者，有關金額上限減半；

(十九) 除上項所指開支外，批准辦事處運作所必需的每月固定開支，例如水電費、通訊費、清潔服務費、管理費、消費物料及物品的取得或其他同類開支，不論金額多少；

(二十) 批准金額不超過澳門幣五萬元的招待費；

(二十一) 以澳門特區的名義，簽署所有在辦事處職責範疇內訂立的有關合同的公文書；

(二十二) 確認在辦事處職責範疇訂立的合同和公證書的確定擬本；

(二十三) 在辦事處職責範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦事處主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

三、辦事處主任自二零一八年九月二十六日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的前提下，本批示自公佈之日起生效。

二零一八年九月二十六日

行政長官 崔世安

第 240/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門特別行政區經營中式彩票專營特許合同》第十六條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任自二零一八年十月二十五日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一八年九月二十六日

行政長官 崔世安

tiva Especial de Macau, relativo à Delegação e ao Orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Delegação, como sejam os de pagamentos de electricidade, água, comunicações, serviços de limpeza, despesas de condomínio, aquisição de materiais e artigos de consumo ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

21) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições da Delegação;

22) Homologar, no âmbito das atribuições da Delegação, minutas de contratos e escrituras definitivas;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da RAEM*, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe da Delegação pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

3. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Delegação no âmbito da presente delegação de competências, desde 26 de Setembro de 2018.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 240/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula 16.ª do «Contrato de concessão, em regime de exclusivo, da exploração na Região Administrativa Especial de Macau de lotarias chinesas» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, de Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva, pelo período de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2018.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6600 patacas.

26 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 241/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第330/2015號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為建設世界旅遊休閒中心委員會成員：

(一) 第330/2015號行政長官批示第三款(七)項規定的行政長官辦公室代表：

(1) 胡六根；

(2) 李雁玲。

(二) 第330/2015號行政長官批示第三款(八)項規定的政策研究和區域發展局代表：

(1) 米健；

(2) 吳海恩。

二、本批示所委任成員的任期至二零一九年十二月十九日。

三、廢止第85/2018號行政長官批示。

四、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一八年九月二十八日

行政長官 崔世安

第 242/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第57/2017號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為第57/2017號行政長官批示第三款(二十一)項至(二十七)項的海域管理及發展統籌委員會成員：

(一) 行政長官辦公室顧問張國基；

(二) 行政法務司司長辦公室顧問張少雄；

(三) 經濟財政司司長辦公室顧問余雨生；

(四) 保安司司長辦公室顧問何浩瀚；

(五) 社會文化司司長辦公室顧問梁詠嫻；

(六) 運輸工務司司長辦公室顧問黃文傑；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 241/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão para a Construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer:

1) Representantes do Gabinete do Chefe do Executivo, a que se refere a alínea 7) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

(1) Wu Lok Kan;

(2) Lei Ngan Leng.

2) Representantes da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, a que se refere a alínea 8) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

(1) Mi Jian;

(2) Ung Hoi Ian.

2. O mandato dos membros ora designados termina no dia 19 de Dezembro de 2019.

3. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2018.

4. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 242/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima, nos termos das alíneas 21) a 27) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017:

1) Cheong Kok Kei, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo;

2) Cheong Sio Hong, assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

3) U U Sang, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

4) Adriano Marques Ho, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;

5) Leong Veng Hang, assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

6) Vong Man Kit, assessor do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

(七) 政策研究和區域發展局代表米健及吳海恩。

二、本批示所委任成員的任期至二零一九年十二月十九日。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一八年九月二十八日

行政長官 崔世安

第 243/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(一)項、第四條、第五條及第二十五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及現行第21/2001號行政法規《海關的組織與運作》第二條第一款、第四條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任黃文忠關務總長(編號04891)為助理海關關長，自二零一八年十月二十日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由海關的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年十月三日

行政長官 崔世安

附件

委任關務總長(編號04891)黃文忠擔任助理海關關長一職的理由如下：

——職位出缺及因海關的職責有需要填補空缺；

——關務總長(編號04891)黃文忠憑藉以下個人履歷，被認定具備專業能力及才幹擔任助理海關關長一職。

學歷：

——保安部隊高等學校警務科學學士；

——第四屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1989年，進入水警稽查隊任職警員；

7) Mi Jian e Ung Hoi Ian, em representação da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional.

2. O mandato dos membros nomeados pelo presente despacho termina no dia 19 de Dezembro de 2019.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 243/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º, 5.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos artigos 2.º, n.º 1, e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e Funcionamento dos Serviços de Alfândega), vigente, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Vong Man Chong, intendente alfandegário n.º 04 891 para o cargo de adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 2018.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento dos Serviços de Alfândega.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

3 de Outubro de 2018.

O Chefe Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de intendente alfandegário n.º 04 891, Vong Man Chong para o cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos Serviços de Alfândega;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega por parte do intendente alfandegário n.º 04 891, Vong Man Chong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Habilitação académica:

— Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

— 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF como guarda, em 1989;

- 1995年，進入高級職程，就職副警司；
- 1996年，晉升警司；
- 1998年，晉升副警務總長，擔任情報處處長職務；
- 1999年，晉升警務總長，擔任行動管理廳廳長職務；
- 2001年，擔任知識產權廳廳長職務；
- 2010年，擔任口岸監察廳廳長職務；
- 2015年，擔任海關顧問職務；
- 2017年，以代任制度方式擔任助理海關關長。

嘉獎：

- 1997年、1998年及2002年，獲頒發共三個「個人嘉獎」；
- 2005年及2006年，獲頒兩個「個人表揚」。

- Ingresso na carreira superior como subcomissário em 1995;
- Promoção a comissário em 1996;
- Promoção a subintendente, exercício do cargo do chefe da Divisão de Informação em 1998;
- Promoção a intendente, exercício do cargo do chefe do Departamento de Gestão Operacional em 1999;
- Chefe do Departamento da Propriedade Intelectual em 2001;
- Chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços em 2010;
- Assessor dos Serviços de Alfândega em 2015;
- Adjunto, em regime de substituição, em 2017.

Louvor:

- Em 1997, 1998 e 2002, foram-lhe concedidos, três «Louvor individual»;
- Em 2005 e 2006, foram-lhe concedidos, dois «Elogio individual».

第 55/2018 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一八年六月二十九日通過的關於剛果民主共和國局勢的第2424 (2018) 號決議的中文和英文正式文本，以及根據決議的各正式文本翻譯而成的葡文譯本。

二零一八年九月二十四日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 55/2018

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2424 (2018), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 29 de Junho de 2018, relativa à situação na República Democrática do Congo, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, acompanhados da respectiva tradução em língua portuguesa efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

Promulgado em 24 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第2424 (2018) 號決議

2018年6月29日安全理事會第8300次會議通過

安全理事會，

回顧其以往有關剛果民主共和國的各项決議，特別是第2360 (2017) 號決議，和相關主席聲明，

重申對剛果民主共和國以及該區域所有國家的主權、獨立、統一和領土完整的堅定承諾，強調必須充分遵守不干涉、睦鄰友好和區域合作原則，

表示注意到第1533 (2004) 號決議所設並經第1807 (2008)、1857 (2008)、1896 (2009)、1952 (2010)、2021 (2011)、2078 (2012)、2136 (2014)、2198 (2015)、2293 (2016) 和2360 (2017) 號決議延長任期的剛果民主共和國問題專家組（“專家組”）的最後報告 (S/2018/531)，

重申剛果民主共和國政府有必要迅速全面調查2名專家組成員和陪同他們的4名剛果國民被害事件並將應對此事件負責者繩之以法，歡迎秘書長承諾聯合國將儘一切可能確保將兇手繩之以法，還歡迎與剛果當局商定後派遣以協助剛果當局進行調查的聯合國小組的工作，並呼籲繼續合作，

認定剛果民主共和國局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 決定將第2293 (2016) 號決議第1至6段規定的措施，包括其中重申的內容，延長至2019年7月1日；

2. 重申第2293 (2016) 號決議第5段所述措施應適用於委員會指認的第2293 (2016) 號決議第7段和第2360 (2017) 號決議第3段所述的個人和實體；

3. 決定將第2360 (2017) 號決議第6段所述的專家組任務的期限延至2019年8月1日，表示打算至遲於2019年7月1日審查這一任務規定，並就是否進一步延長任務期限採取適當行動，請秘書長與委員會協商，儘快採取必要的行政措施，酌情利用以往各項決議所設該專家組成員的專長，重新組建專家組；

4. 請專家組與委員會討論後，至遲於2018年12月30日向安理會提交中期報告並至遲於2019年6月15日提交最後報告，並每個月向委員會通報最新進展，但提交中期報告和最後報告的月份除外；

5. 重申第2360 (2017) 號決議所列的報告規定；

6. 決定繼續處理此案。

Resolution 2424 (2018)

Adopted by the Security Council at its 8300th meeting, on
29 June 2018

The Security Council,

Recalling its previous resolutions, in particular resolution 2360 (2017), and the statements of its President concerning the Democratic Republic of the Congo (DRC),

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, unity and territorial integrity of the DRC as well as all States in the region and *emphasizing* the need to respect fully the principles of non-interference, good neighbourliness and regional cooperation,

Taking note of the final report (S/2018/531) of the Group of Experts on the DRC (“the Group of Experts”) established pursuant to resolution 1533 (2004) and extended pursuant to resolutions 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016) and 2360 (2017),

Reiterating the need for the Government of the DRC to swiftly and fully investigate the killing of the two members of the Group of Experts and the four Congolese nationals accompanying them and bring those responsible to justice, *welcoming* the Secretary General’s commitment that the United Nations will do everything possible to ensure that the perpetrators are brought to justice, *further welcoming* the work of the United Nations team deployed to assist the Congolese authorities in their investigations, in agreement with the Congolese authorities, and *calling* for continued cooperation,

Determining that the situation in the DRC continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* to renew until 1 July 2019 the measures as set out in paragraphs 1 to 6 of resolution 2293 (2016), including its reaffirmations therein;

2. *Reaffirms* that measures described in paragraph 5 of resolution 2293 (2016) shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraph 7 of resolution 2293 (2016) and paragraph 3 of resolution 2360 (2017);

3. *Decides* to extend until 1 August 2019 the mandate of the Group of Experts, as set forth in paragraph 6 of Resolution 2360, *expresses its intention* to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension no later than 1 July 2019, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Group of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the Group established pursuant to previous resolutions;

4. *Requests* the Group of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a mid-term report no later than 30 December 2018, and a final report no later than 15 June 2019, as well as submit monthly updates to the Committee, except in the months where the mid-term and final reports are due;

5. *Reaffirms* the reporting provisions as set out in resolution 2360 (2017);

6. *Decides* to remain seized of the matter.

Resolução n.º 2424 (2018)

Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 8300.ª sessão, em 29 de Junho de 2018

O Conselho de Segurança,

Recordando as suas resoluções anteriores, em particular a Resolução n.º 2360 (2017), e as declarações do seu Presidente relativas à República Democrática do Congo (RDC),

Reafirmando o seu firme compromisso no respeito pela soberania, independência, unidade e integridade territorial da RDC e de todos os Estados da região, e *destacando* a necessidade de se respeitar plenamente os princípios da não-interferência, boa vizinhança e cooperação regional,

Tomando nota do relatório final (S/2018/531) do Grupo de Peritos sobre a RDC («o Grupo de Peritos») estabelecido nos termos da Resolução n.º 1533 (2004) e prorrogado nos termos das Resoluções n.ºs 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016) e 2360 (2017),

Reiterando a necessidade de o Governo da RDC investigar de forma rápida e plena o assassinato dos dois membros do Grupo de Peritos e dos quatro nacionais Congolezes que os acompanhavam e de levar os responsáveis à justiça, *acolhendo com satisfação* o compromisso do Secretário-Geral de que as Nações Unidas não pouparão esforços para garantir que os autores sejam levados à justiça, *acolhendo ainda com satisfação* o trabalho da equipa das Nações Unidas destacada para prestar assistência às autoridades Congolezas nas suas investigações, em acordo com as autoridades Congolezas, e *exortando* à continuação da cooperação,

Determinando que a situação na RDC continua a constituir uma ameaça para a paz e a segurança internacionais na região,

Agindo ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. *Decide* renovar até 1 de Julho de 2019 as medidas estabelecidas nos n.ºs 1 a 6 da Resolução n.º 2293 (2016), incluindo as suas reafirmações;

2. *Reafirma* que as medidas descritas no n.º 5 da Resolução n.º 2293 (2016) se aplicam às pessoas e entidades designadas pelo Comité, conforme estabelecido no n.º 7 da Resolução n.º 2293 (2016) e no n.º 3 da Resolução n.º 2360 (2017);

3. *Decide* prorrogar até 1 de Agosto de 2019 o mandato do Grupo de Peritos, conforme estabelecido no n.º 6 da Resolução n.º 2360, *expressa a sua intenção* de rever o mandato e de adoptar as medidas adequadas em relação a uma nova prorrogação o mais tardar até 1 de Julho de 2019, e *solicita* ao Secretário-Geral que adopte, o mais rapidamente possível, as medidas administrativas necessárias para restabelecer o Grupo de Peritos, em consulta com o Comité, aproveitando, conforme necessário, as competências dos membros do Grupo estabelecido nos termos de resoluções anteriores;

4. *Solicita* ao Grupo de Peritos que apresente ao Conselho, após discussão com o Comité, um relatório intercalar o mais tardar até 30 de Dezembro de 2018, e um relatório final o mais tardar até 15 de Junho de 2019, e que apresente actualizações mensais ao Comité, excepto nos meses em que deve apresentar os relatórios intercalar e final;

5. *Reafirma* as disposições relativas à apresentação de informações conforme estabelecidas na Resolução n.º 2360 (2017);

6. *Decide* continuar a ocupar-se da questão.

二零一八年十月三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Outubro de 2018.

— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政法務司司長辦公室

第 16/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“卓越科技有限公司”簽署《為離島政府綜合服務中心購買網絡設備及大型商用顯示器合同》。

二零一八年九月二十八日

行政法務司司長 陳海帆

第 17/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博維資訊系統有限公司”簽署《為離島政府綜合服務中心購買網絡設備及大型商用顯示器合同》。

二零一八年九月二十八日

行政法務司司長 陳海帆

二零一八年九月二十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

保安司司長辦公室

第 143/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 16/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamentos da rede e de painéis electrónicos de grande dimensão pelo Centro de Serviços da RAEM das Ilhas», a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Informática Excel, Limitada».

28 de Setembro de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 17/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamentos da rede e de painéis electrónicos de grande dimensão pelo Centro de Serviço da RAEM das Ilhas», a celebrar com a «Boardware Sistema de Informação Limitada».

28 de Setembro de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 28 de Setembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 143/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，現作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准續期及取消使用下列錄像監視系統攝影機：

(一)、續期使用經第171/2016號保安司司長批示許可安裝於關閘海關站(3台)、外港海關站(23台)及內港海關站(5台)，合共31支錄像監視系統攝影機；

(二)、取消使用經第226/2016號保安司司長批示許可安裝於海島海關巡邏站的37支錄像監視系統攝影機。

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零一八年九月二十四日

保安司司長 黃少澤

第 148/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代任人以澳門特別行政區名義與馬起峰續簽個人勞動合同。

二零一八年十月三日

保安司司長 黃少澤

二零一八年十月三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

(Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos de cancelamento e renovação do funcionamento de câmaras de videovigilância, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo:

1) A renovação da autorização de funcionamento de 31 câmaras de videovigilância instalados no Posto Alfandegário das Portas do Cerco (3), no Posto Alfandegário do Porto Exterior (23) e no Posto Alfandegário do Porto Interior (5), cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 171/2016;

2) O cancelamento da autorização de funcionamento de 37 câmaras de videovigilância instalados no Posto Alfandegário de Policiamento das Ilhas, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 226/2016.

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, sem prejuízo da sua renovação mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

24 de Setembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 148/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com Ma Hei Fung.

3 de Outubro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 3 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改麥嘉茵在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈日起生效。

二零一八年十月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一八年八月六日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，蔡玉琴擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一八年九月二十日起續期九個月。

摘錄自審計局局長於二零一八年九月二十四日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳舒巍、張雅麗及盧美莉在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一八年九月二十二日起生效。

二零一八年十月三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局**第 10/2018 號警察總局局長批示**

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2018:

Mak Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Conselho para as Indústrias Culturais, ascendendo a técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 6 de Agosto de 2018:

Choi Iok Kam — renovada a comissão de serviço, pelo período de nove meses, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.^o 11/1999, 6.^o e 31.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 12/2007, conjugados com os artigos 18.^o, n.^{os} 1 e 5, e 19.^o, n.^o 7, do Regulamento Administrativo n.^o 14/1999, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 24 de Setembro de 2018:

Chan Su Ngai, Cheong Nga Lai e Lou Mei Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas superiores principais, 2.^o escalão, índice 565, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 3 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 10/2018**

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.^o 1 do artigo 211.^o do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo De-

所指的附件G及第二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警員鄭漢權，編號：145061，自調派到警察總局情報分析中心工作，一直表現主動積極、勤懇敬業，能有效地完成被委派的各項任務。

鄭警員主要的工作是搜集警務情報資料，以協助情報分析中心的人員對不同的治安形勢作出適時的風險評估，有效地預防及打擊犯罪。他亦參與「全澳城市電子監察系統」，俗稱“天眼”的項目工作，作為“天眼”小組的成員，他負責搜集和整理相關資料，為項目規劃提供有效的支援。他對工作熱情投入，經常主動觀察日常工作中的可優化之處，為上級提供適時的意見，有利提升情報分析中心的整體工作效率。

鄭漢權警員具有優良警務人員的品德、專業的態度、敬業的精神，深得上司和同事的讚賞及認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年十月三日

局長 馬耀權

第 11/2018 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

司法警察局二等刑事偵查員陳達安，自調派至警察總局行動策劃中心以來，一直表現專業，是一位克盡己職、心思慎密及勇於接受挑戰的偵查員。

憑著在刑偵範疇所累積的工作經驗及知識，對上司委派的各項任務均能高效完成，對本局的良好運作作出了貢獻，故深得上級和同事的認同和讚賞。陳達安工作態度嚴謹、忠誠盡責，擁

creto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Kong Hon Kun, n.º 145 061, do Corpo de Polícia de Segurança Pública que, desde o seu destacamento para o Centro de Análise de Informações (CAI) dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), tem demonstrado dedicação, diligência e eficiência na execução de todas as tarefas que lhe foram atribuídas.

Kong Hon Kun desempenha funções de recolha de informações policiais que servem de suporte nas avaliações de risco de segurança levadas a cabo pelo CAI, sobre as quais são adoptadas medidas eficazes de prevenção e combate à criminalidade. Participa ainda no projecto do «Sistema de Videovigilância em Espaços Públicos», vulgarmente conhecido por «Olhos no Céu», como membro do respectivo grupo de trabalho, sendo responsável pela recolha e compilação de dados, apoiando eficazmente o desenvolvimento do projecto. No decurso do exercício de funções, Kong evidenciou-se pelo seu entusiasmo e dedicação, tendo frequentemente apresentando sugestões de optimização dos trabalhos rotineiros aos superiores, melhorando o desempenho do CAI.

Profissional de bom carácter, dotado de elevados princípios éticos e total disponibilidade, granjeia o reconhecimento e elogio dos superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça conceder ao guarda Kong Hon Kun este público louvor.

3 de Outubro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 11/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o investigador criminal de 2.ª classe da Polícia Judiciária Chan Tat On que, desde o seu destacamento para o Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários, vem demonstrando uma atitude de responsabilidade e de coragem para enfrentar todas as dificuldades com que se depara, agindo com zelo, competência, dedicação e espírito de sacrifício, na execução de todas as tarefas que lhe são atribuídas. Os seus conhecimentos na área de investigação criminal e experiência na Polícia Judiciária, contribuíram para o bom funcionamento deste SPU, merecendo, por isso, o elogio dos seus superiores.

A atitude de trabalho do investigador de 2.ª classe Chan Tat On, o seu rigor, profissionalismo, dinamismo, elevado sentido de responsabilidade, total disponibilidade, revelaram-se na qualidade do seu trabalho.

有無私奉獻及隨時候命的精神。他為人隨和，善於溝通，使他一直與同僚保持良好工作關係。

此外，陳達安參與協調由本局統籌的“雷霆”及“冬防”聯合行動，表現出色，為預防和打擊犯罪、維護本澳的社會安寧作出積極貢獻。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年十月三日

局長 馬耀權

第 12/2018 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及第二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局副警務總長禰健林，編號：105971，自2001年起調派警察總局，近年擔任情報分析中心主管助手，一直表現主動積極、勤謹敬業，全力協助主管帶領中心的人員更有效地完成各項任務，並為上級提供有建設性的意見。尤其是去年保安協調辦公室的統計組合併入情報分析中心後，禰副警務總長積極地與統計組的人員一起努力優化相關的統計流程，確保合併工作的順利過渡，為推動和落實智慧統計創造良好的基礎，有利提升情報分析中心的整體工作效率。

此外，他亦參與警察總局的專項工作，包括「全澳城市電子監察系統」，俗稱“天眼”的項目及新民防行動中心建設的工作，過程中遇到不少困難，但他樂於聯同工作小組的成員共同研究解決的方案並尋求專業意見，讓相關建設能按時投入使用，發揮預期的效果。

A seriedade com que sempre encarou as suas funções, bem como a facilidade de comunicação e de relacionamento pessoal, faz com que actualmente seja alvo do respeito e amizade de todos aqueles que com ele trabalham.

De salientar que, Chan Tat On, para além das tarefas acima mencionadas, apoiou a coordenação de operações conjuntas (Trovoada e Tung Fong) da Polícia Judiciária e do Corpo de Polícia de Segurança Pública, contribuindo para a prevenção e combate ao crime, bem como para a salvaguarda da estabilidade de RAEM.

Pelo exposto, é digno de realce público o desempenho do investigador Chan Tat On, pelo seu contributo para o bom funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários.

Pelos atributos enunciados é o investigador criminal de 2.^a classe Chan Tat On merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

3 de Outubro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 12/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o subintendente n.º 105 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Hun Kin Lam, que desde o seu destacamento, em 2001, para o Centro de Análise de Informações (CAI) dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), tem demonstrado grande entusiasmo, profissionalismo e dedicação no desempenho de funções de coadjuvação à chefia, contribuindo para o bom funcionamento do CAI. De salientar o trabalho realizado no ano transacto relativo à transferência das atribuições do extinto Gabinete Coordenador de Segurança (GCSeg) para os SPU, mais precisamente na integração dos trabalhos da área de estatística no CAI, durante o qual participou activamente na optimização dos trabalhos com o pessoal do Núcleo de estatística, garantindo a transferência harmoniosa dos trabalhos e a criação de bases sólidas para o desenvolvimento do trabalho estatístico inteligente, reforçando o desempenho geral do CAI.

Para além disso, o subintendente Hun participou ainda nos projectos específicos conduzidos pelos SPU, nomeadamente nos trabalhos de construção do «Sistema de Videovigilância em Espaços Públicos», vulgarmente conhecido por «Olhos no Céu», e do novo Centro de Operações de Protecção Civil. De realçar que, o seu espírito de iniciativa e de equipa levaram-no a cooperar activamente com os membros dos respectivos grupos de trabalho, tendo tido um papel fundamental na superação das dificuldades encontradas, de forma a cumprir os prazos previstos para a entrada em funcionamento das instalações referidas.

禰健林副警務總長對工作熱誠投入，勇於創新及嘗試，富團體精神，態度誠懇，是一位高度專業、願意承擔的優秀警務人員，深得上司和同事的讚賞及認同，為警察總局及情報分析中心的高效運作貢獻良多。

基於此，值得公開嘉獎，以資鼓勵。

二零一八年十月三日

局長 馬耀權

第 13/2018 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

趙汝民碩士自警察總局成立起出任資源管理廳廳長，憑藉豐富的行政管理經驗和傑出的組織能力，協調籌設了警察總局的辦公室，並致力優化行政、財政及人事等各方面的資源管理，為本局的良好運作奠定了堅實基礎。

趙汝民自2010年起獲擢升為局長辦公室協調員，他一直秉持公正無私和實事求是的作風，帶領辦公室團隊同心協力，不斷完善部門的服務素質和管理水平，為本局的警務工作和持續發展提供了強而有力的後勤支援，充份體現出專業實幹和勇於承擔的敬業精神。

趙汝民協調員對工作極富責任感，處事嚴於律己、以身作則，善於協同溝通和集思廣益，是一位不可多得的優秀專業管理人才，多年來忠誠對警察總局作出了卓越貢獻，贏得了上級及下屬的尊重及肯定。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年十月三日

局長 馬耀權

二零一八年十月三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Hun Kin Lam caracteriza-se pelo seu entusiasmo e dedicação ao trabalho, bem como pela honestidade e total disponibilidade para enfrentar novos desafios. O seu elevado sentido de cooperação associado às excelentes qualidades profissionais contribuíram significativamente para a eficiência do CAI e dos SPU, ganhando o elogio e reconhecimento dos superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é o subintendente Hun Kin Lam digno de que o seu desempenho, meritório e exemplar, seja reconhecido através deste público louvor.

3 de Outubro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 13/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no número 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o mestre Chio U Man, coordenador do Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), pela forma responsável e exemplar como tem vindo a exercer as suas funções nestes Serviços. Na altura da criação dos SPU, Chio U Man chefiou o Departamento de Gestão de Recursos (DGR), tendo sobressaído nos trabalhos de coordenação da instalação destes Serviços, revelando a sua vasta experiência na área de gestão administrativa e grande capacidade de organização. Para além disso, envidou esforços na optimização da gestão dos recursos administrativos, financeiros e humanos, consolidando as bases para o bom funcionamento destes Serviços.

Após a nomeação para o cargo de coordenador do Gabinete do Comandante-geral (GCG), em 2010, Chio U Man tem mantido uma postura imparcial e pragmática, conduzindo de forma eficiente a equipa do GCG, aperfeiçoando a qualidade do serviço e o nível de gestão, sendo um forte apoio na execução dos trabalhos de natureza policial e no desenvolvimento contínuo destes Serviços, evidenciando o seu alto profissionalismo e sentido do dever.

O coordenador Chio U Man é um gestor de excelência, com elevado sentido de responsabilidade, rigoroso, exemplar e com capacidades de comunicação e de coordenação notáveis. Pelo excepcional contributo e pela lealdade demonstrada ao longo dos anos nos SPU, granjeou o respeito e a consideração dos superiores e subordinados, sendo de inteira justiça a atribuição deste público louvor.

3 de Outubro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 3 de Outubro de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自副關長於二零一八年九月五日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員周霍佩連，編號為170030，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月二十九日起生效。

二零一八年九月二十七日於海關

副關長 吳國慶

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do subdirector-geral, de 5 de Setembro de 2018:

Chau Fok Pui Lin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, n.º 170 030, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Setembro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Setembro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

海 關 福 利 會**聲 明 書****摘 要**

按照保安司司長於二零一八年九月五日作出之批示，批准海關福利會根據《行政程序法典》第一百二十七條廢止刊登於二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，關於海關福利會二零一八年財政年度第一次預算修改。

主席：海關關長 黃有力——副主席：副海關關長 吳國慶——秘書：助理海關關長（代任） 周見靄——秘書：海關關務督察 林彩紅——委員：財政局公共開支處顧問高級技術員 雲大衛

OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Declaração****Extracto**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Setembro de 2018, foi deferido o pedido de revogação da 1.ª alteração orçamental da Obra Social dos Serviços de Alfândega em relação ao ano económico de 2018 desta obra social publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2018, II Série, de 18 de Julho, nos termos do artigo 127.º do CPA.

O Presidente, *Vong Iao Lek*, director-geral dos S.A. — O Vice-Presidente, *Ng Kuok Heng*, subdirector-geral dos S.A. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, adjunta do director-geral dos S.A. (substituta). — A Secretária, *Lam Choi Hong*, inspectora alfandegária dos S.A. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, técnico superior assessor do D.D.P. da D.S.F.

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年九月二十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extracto de despacho**

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Setembro de 2018:

Chan Kuok Mei e Iu Sok Cheng, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011,

一款(六)項的規定,本辦公室第二職階勤雜人員陳國美及余淑貞的長期行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點130,自二零一八年九月二十三日起生效。

二零一八年十月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一八年九月五日的批示:

魏立文——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第一款及第十九條第三款,以及第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定,以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階首席高級技術員,薪俸點540,試用期六個月,自二零一八年十月十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一八年九月十九日的批示:

陳活棧——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一八年九月十五日起晉階為第二職階特級技術輔導員。

摘錄自辦公室主任於二零一八年九月二十一日的批示:

蕭宇聰、區偉新、黃振潮及郭文廷——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項的規定,以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第二及第三條款,自二零一八年九月十五日起,修改為不具期限的行政任用合同,並由同日起晉階為第三職階輕型車輛司機。

二零一八年十月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年九月二十六日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款及現行《澳門公共行

de 19 de Dezembro, 13.º, n.º 2, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 23 de Setembro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 5 de Setembro de 2018:

Ngai Lap Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugados com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Outubro de 2018.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Setembro de 2018:

Chan Wut Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 21 de Setembro de 2018:

Sio U Chong, Au Wai San, Wong Chan Chio e Kuok Man Teng — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração neste Gabinete, ascendendo a motoristas de ligeiros, 3.º escalão, e alterados os referidos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do director do Gabinete, de 26 de Setembro de 2018:

Hong Chio Wa, letrado-chefe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, letrado assessor, 1.º escalão, índice 595, da carreira de letrado do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos

政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階主任文案孔昭華，獲確定委任為本局人員編制內文案職程第一職階顧問文案，薪俸點595點。

二零一八年九月二十七日於新聞局

局長 陳致平

dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Setembro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改第二職階一等技術員高曉婷在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年九月二十六日於政策研究和區域發展局

局長 米健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Setembro de 2018:

Kou Hio Teng, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 26 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

行政公職局

批示摘錄

按副局長於二零一八年七月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

潘國棟，自二零一八年八月十一日起晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點；

莫錫堯，自二零一八年八月十二日起晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, de 17 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Pun Kuok Tong, progredindo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 11 de Agosto de 2018;

Mok Sek Io, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 12 de Agosto de 2018.

按行政法務司司長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

廖小麗，第一職階一等高級技術員（心理學範疇），自二零一八年七月一日起，薪俸點為485點；

黃宏輝，第一職階一等技術輔導員，自二零一八年六月七日起，薪俸點為305點。

按副局長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改馮禮諾及李麗施在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級公關督導員，薪俸點430點，自二零一八年八月二十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改敖卓亭在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零一八年八月二十二日起生效。

按代局長於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改姚保怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一八年八月一日起生效。

按局長於二零一八年七月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等翻譯員（中葡文），薪俸點440點，黃羅佩，自二零一八年九月二十八日起轉為確定委任。

按行政法務司司長於二零一八年八月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用社會保障基金人員編制第三職階特級技術輔導員 António Luís da Silva在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點，為期一年，自二零一八年九月四日起生效。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lio Sio Lai, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de psicologia, a partir de 1 de Julho de 2018;

Wong Wang Fai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 7 de Junho de 2018.

Por despachos da subdirectora, de 24 de Julho de 2018:

Fong Lai Nok e Lei Lai Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo a categoria de assistente de relações públicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2018.

Ngou Cheok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo a categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2018.

Por despacho da directora, substituta, de 25 de Julho de 2018:

Iu Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do director, de 31 de Julho de 2018:

Wong Lo Pui, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nas línguas chinesa e portuguesa, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Agosto de 2018:

António Luís da Silva, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social — requisitado, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Setembro de 2018.

按代局長於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員（中葡文）蘇天娜，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員（中葡文），薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按代局長於二零一八年九月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術員（中文傳意（書面及口頭）範疇）楊昭瓊和梁綺雯，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（中文傳意（書面及口頭）範疇），薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局第四職階顧問翻譯員陳軒志，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零一八年十月一日起因自願退休而脫離公職。

二零一八年九月二十八日於行政公職局

代局長 馮若儀

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一八年九月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員劉彩蓮的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點130，自二零一八年九月一日起生效。

二零一八年九月二十七日於法務局

局長 劉德學

Por despacho da directora, substituta, de 19 de Setembro de 2018:

Diamantina dos Santos, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora, substituta, de 26 de Setembro de 2018:

Yeong Chio Keng e Leong I Man, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, área de comunicação oral e escrita em língua chinesa — nomeadas, definitivamente, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de comunicação oral e escrita em língua chinesa, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hin Chi, intérprete-tradutor assessor, 4.º escalão, destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 6 de Setembro de 2018:

Lao Choi Lin, auxiliar, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一八年八月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政公職局人員編制第一職階二等翻譯員羅文迪在本局擔任第一職階一等翻譯員的徵用期，自二零一八年十月二十三日起續期一年。

按本局副局長於二零一八年九月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改何迪昕及盧艷芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點650點，自二零一八年九月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改李秀蘭在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一八年九月三日起生效。

按本局代局長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁錦斌在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），自公佈日起生效。

二零一八年十月四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

民政總署**決議摘錄**

按本署管理委員會於二零一八年九月十三日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部第三職階特

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Agosto de 2018:

Armando Monsalvarga Lo, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Outubro de 2018.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Setembro de 2018:

Ho Tek Ian e Lou Im Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2018.

Lei Sao Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Setembro de 2018.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 27 de Setembro de 2018:

Leong Kam Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.^o escalão, área de informática, nestes Serviços, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, e conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Outubro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Setembro de 2018:

Choi Lap Kun, adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, dos SZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para adjunto-técnico es-

級技術輔導員蔡立權，獲准職級調整為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，自公佈日起生效。

二零一八年九月二十四日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年九月十八日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第四職階首席顧問高級技術員楊雁兒，退休及撫卹制度會員編號97900，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一八年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的590點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第四職階首席特級對外貿易編碼員甄偉英，退休及撫卹制度會員編號38172，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一八年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的365點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年九月二十日作出的批示：

(一) 民政總署第三職階顧問高級技術員Teresita Taglinao Olaierez，退休及撫卹制度會員編號190322，因符合現行《澳門

pecialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Setembro de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, To Sok I.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2018:

1. João Carlos Yeong, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 97900 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 590 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Vei Jen, codificador de comércio externo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 38172 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 365 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2018:

1. Teresita Taglinao Olaierez, técnica superior assessora, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 190322 do Regime de Aposentação

公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零一八年九月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的245點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年九月二十四日作出的批示：

(一)治安警察局第三職階一等警員葉翠蘭，退休及撫卹制度會員編號114332，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一八年七月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零二零年一月二十六日起始獲發放。

(三)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

(一)治安警察局第四職階一等警員賴文峰，退休及撫卹制度會員編號100960，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)民政總署第四職階市政機構特級監督蕭衛河，退休及撫卹制度會員編號97365，因符合現行《澳門公共行政工作人

員及 Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 245 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2018:

1. Elisa Ip, guarda de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114332 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 26 de Janeiro de 2020, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Setembro de 2018:

1. Lai Man Fong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100960 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Alexandre Silva, fiscal especialista das câmaras municipais, 4.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 97365 do Regime de

員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員卓克初，退休及撫卹制度會員編號100897，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局已故首席特級技術輔導員譚銘鑄之遺孀周英芝，退休及撫卹制度會員編號134678，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年七月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員袁學良，退休及撫卹制度會員編號100684，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheok Hak Cho, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100897 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 21 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Ieng Chi, viúva de Tam Meng Chu, que foi adjunto-técnico especialista principal, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 134678 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Julho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 135 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Yuen Hok Leong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100684 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 29 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局已故顧問診療技術員陳志成之遺孀陳綺薇，退休及撫卹制度會員編號13960，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年六月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第二職階首席特級技術稽查勞健勝，退休及撫卹制度會員編號127930，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一八年九月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士何美甜，退休及撫卹制度會員編號142794，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一八年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員李樹強，退休及撫卹制度會員編號90247，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan I Mei, viúva de Chan Chi Seng, que foi técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 13960 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Junho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 300 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Kin Seng, fiscal técnico especialista principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 127930 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Mai Tim, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 142794 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Su Keong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90247 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desliga-

第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年九月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

建設發展辦公室主任周惠民，供款人編號3009300，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一八年三月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

摘錄自行政法務司司長於二零一八年九月二十一日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，馬穎姿因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任行政及財政處處長的定期委任，自二零一八年十一月十一日起續期兩年。

按行政管理委員會副主席於二零一八年九月二十八日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改麥永健及林美玲在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年九月七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

二零一八年十月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

do do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 5 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Setembro de 2018:

Chau Vai Man, coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 3009300, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Setembro de 2018:

Ma Weng Chi dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 28 de Setembro de 2018:

Mak Weng Kin e Lam Mei Ling — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 7 de Setembro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 4 de Outubro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十日之批示：

羅安娜——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，自公佈日起生效。

聲明

為著應有之效力，茲聲明米鵬，經濟局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，解除有關合同，自二零一八年九月二十四日在本局以定期委任方式擔任經濟合作處處長之日起生效。

二零一八年十月三日於經濟局

局長 戴建業

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自代局長於二零一八年八月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林盛開及聶柏雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點，由二零一八年八月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林漪鈴、李佩珊及梁嘉慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點，由二零一八年八月二十一日起生效。

二零一八年九月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2018:

Juliana Anok Rodrigues — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mai Pang, cessou as funções de técnico superior assessor, 2.º escalão, em contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, a partir de 24 de Setembro de 2018, data do início de funções como chefe da Divisão de Cooperação Económica, em comissão de serviço, destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 21 de Agosto de 2018:

Lam Seng Hoi e Lip Pak Hung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2018.

Lam I Ling, Lei Pui San e Leong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

勞動債權保障基金
FUNDO DE GARANTIA DE CRÉDITOS LABORAIS

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-57	7-07-0	02-03-05-03-01	勞動債權保障基金 Fundo de Garantia de Créditos Laborais		
	7-07-0	02-03-09-00-99	通訊 Comunicações	4,000.00	4,000.00
			其他 * Outros		
總額 Total				4,000.00	4,000.00
核准依據: Referente à autorização : 18/09/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 18/09/2018					

*新項目 Nova rubrica

二零一八年九月二十八日於勞動債權保障基金——行政管理委員會主席 黃志雄

Fundo de Garantia de Créditos Laborais, aos 28 de Setembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Wong Chi Hong.

消費者委員會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
50-35		消費者委員會 Conselho de Consumidores		
	8-07-1	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		20,000.00
	8-07-1	假期津貼 Subsídio de férias		80,000.00
	8-07-1	超時工作-額外工作 Horas extraordinárias-Trabalho extraordinário	100,000.00	
	8-07-1	人員 Pessoal	3,000.00	
	8-07-1	物料 Material		3,000.00
總額 Total			103,000.00	103,000.00
核准依據: Referente à autorização: 26/09/2018 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26/09/2018				

二零一八年九月十九日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會委員——主席：何佩芬——委員：謝家銘、李惠萍、石崇榮、甄李睿恆、區天興、關勵杰、黃慶添、李居仁、鄭子豐

Conselho de Consumidores, aos 19 de Setembro de 2018. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — A Presidente, Ho Pui Fan. — Os Vogais, Tse Ka Ming — Lei Wai Peng — Paulo do Lago Comandante — Jan Lei Ioi Hang — Au Thien Yn — Kuan Fan Kit — Wong Hing Tim Frederick — Lee Koi Ian — Kuong Chi Fong.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十一日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改馮婉琪在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零一八年九月二十一日起生效。

二零一八年九月二十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年八月一日之批示：

應梁焯斌及蕭嘉傑之申請，其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同自二零一八年九月二十日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零一八年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

陳嘉龍、鍾國偉、林美娜、馮子維、鄭煒煒、林曉詩、麥嘉慧、梁思雅、關健鴻及陸善汶續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一八年十月三日起生效；

陳慧妍及陳欣宜續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一八年十月十六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年九月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

黃敬樵、何彩績、何長結、黃俏琮及謝玉滔續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一八年十月一日起生效；

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 21 de Setembro de 2018:

Fong Iun Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Setembro de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 21 de Setembro de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 1 de Agosto de 2018:

Leong Cheok Pan e Sio Ka Kit — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 6 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Ka Long, Chong Kuok Wai, Lam Mei Na, Fong Chi Wai, Cheang Wai Wai, Lam Hio Si, Mak Ka Wai, Leong Si Nga, Kuan Kin Hong e Luk Sin Man, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 3 de Outubro de 2018;

Chan Wai In e Chan Ian I, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 16 de Outubro de 2018.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 7 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Keng Chio, Ho Choi Chek, Ho Cheong Kit, Wong Chio Keng e Che Iok Tou, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Outubro de 2018;

吳秀簪續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一八年十月十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年九月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年十月十六日起：

姓名	職級	職階
何如彬	二等行政技術助理員	1

二零一八年九月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年九月二十七日作出的第145/2018號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號409081高志君之長期無薪假，自二零一八年十月十六日起，為期三年。並根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d）項及第一百條之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一八年十月四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年九月二十六日作出的批示：

林偉達，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款

Ng Sao Cham, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 15 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Setembro de 2018:

O contrato administrativo de provimento do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 16 de Outubro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Ho Yu Bun	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 145/2018, de 27 de Setembro de 2018:

Kou Chi Kuan, guarda n.º 409 081, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, a contar de 16 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordem Executiva n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 98.º, e 100.º, alínea d), do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Outubro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Setembro de 2018:

Lam Wai Tat, técnico superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, da

(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明梁家豪，以定期委任方式在本局擔任實習刑事偵查員。應其要求，自二零一八年九月二十一日起終止其在本局之職務，並返回原部門。

二零一八年十月三日於司法警察局

局長 薛仲明

carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Ka Hou, investigador criminal estagiário, nomeado em comissão de serviço nesta Polícia, cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 21 de Setembro de 2018.

Polícia Judiciária, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director,
Sit Chong Meng.

司法警察局福利會
OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA
聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-10			司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária		
	5-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	10,000.00	
	5-02-0	02-02-07-00-09	禮品 Prendas		10,000.00
總額 Total				10,000.00	10,000.00
核准依據： Referente à autorização 19/09/2018 之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 19/09/2018					

二零一八年九月二十六日於司法警察局福利會——行政管理委員會主席 薛仲明

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 26 de Setembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Sit Chong Meng*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年七月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林景清在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，麥樂天在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年七月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，梁芳華在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年七月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，張平在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一八年七月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉仕良在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一等高級衛生技術員，自二零一八年八月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，曹嘉璐、黃燕薇、陳慧婷及梁佩賢在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，歐陽錦欣在本局擔任行政任用合同第二職階一

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Julho de 2018:

Lam Keng Cheng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mak Lok Tin, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Fong Wa, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 14 de Julho de 2018.

Cheong Peng, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2018:

Lau Si Leong, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Agosto de 2018.

Chou Ka Lou, Wong In Mei, Chan Wai Teng e Leong Pui In, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Ao Ieong Kam Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年七月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，余志威、梁詠嫻及王嘉麗在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階一般服務助理員劉桂芳及譚秀華，自二零一八年八月十六日起生效；

第四職階一般服務助理員鄭兆妹，自二零一八年八月二十四日起生效；

第四職階一般服務助理員王清劍，自二零一八年八月二十三日起生效；

第二職階一般服務助理員陳倩玉，自二零一八年八月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第七職階二等護理助理員Baladas, Fernando，自二零一八年八月二十五日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭寶珠，自二零一八年八月六日起生效；

第二職階一般服務助理員林美玲、譚瑞卿、鄧偉英、黃敏華、何小群、周森儀、關佩欣及盧亞鳳，自二零一八年八月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員蕭錫端，自二零一八年八月二十九日起生效；

第三職階一般服務助理員張連娣，自二零一八年八月十七日起生效；

第二職階一般服務助理員林少芬，自二零一八年八月九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，黃敏瑜、陸偉國及潘志芳在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月二十五日起生效。

referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 28 de Julho de 2018.

U Chi Wai, Leong Weng San e Wong Ka Lai, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lao Kuai Fong e Tam Sao Wa, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2018;

Chiang Sio Mui, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2018;

Wong Cheng Kim, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2018;

Chan Sin Iok, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Baladas, Fernando, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, a partir de 25 de Agosto de 2018;

Kwong Po Chu, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 6 de Agosto de 2018;

Lam Mei Leng, Tam Soi Heng, Tang Wai Ieng, Wong Man Wa, Ho Sio Kuan, Chao Sam I, Kuan Pui Ian e Lo Ah Fung, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2018;

Sio Sek Seong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 29 de Agosto de 2018;

Cheong Lin Tai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2018;

Lam Sio Fan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2018:

Wong Man U, Lok Wai Kuok e Pun Chi Fong, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 25 de Agosto de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，伍麗英在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，余瑞盈在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，龍麗英在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月四日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等技術員鄭鎂玉，自二零一八年八月十三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員劉嘉莉，自二零一八年八月十六日起生效；

第一職階二等行政技術助理員梁君澤，自二零一八年八月二十八日起生效；

第一職階普通科醫生梁志浩，自二零一八年八月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階主治醫生郭麗芳，自二零一八年九月一日起生效；

第一職階一級護士梁銳明及周寶儀，自二零一八年八月十五日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員何家豪，自二零一八年八月十二日起生效；

第一職階二等藥劑師黃旭彤，自二零一八年八月十四日起生效；

第四職階勤雜人員勞榮安，自二零一八年八月九日起生效；

第四職階勤雜人員黃鳳維，自二零一八年八月二十四日起生效；

第三職階技術工人林仲賢，自二零一八年八月二日起生效。

Ng Lai Ieng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Agosto de 2018.

U Soi Ieng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Long Lai Ieng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chiang Mei Iok, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2018;

Lao Ka Lei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2018;

Leong Kuan Chak, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Agosto de 2018;

Leong Chi Hou, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kok Lai Fong, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Leong Ioi Meng e Chao Pou I, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2018;

Ho Ka Hou, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2018;

Wong Iok Tong, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Agosto de 2018;

Lou Weng On, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2018;

Wong Fong Wai, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2018;

Lam Chong Iun, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2018.

按照二零一八年九月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧玉玲——應其要求，取消第E-2285號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318,00)

分別取消廖耀行第M-1810號及夏莉銀第M-2054號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

楊美玲——應其要求，中止第M-2294號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318,00)

按照副局長於二零一八年九月二十七日之批示：

核准向廣福行有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“廣福行”准照，編號為第284號以及其營業地點為澳門慕拉士前地120-122號永堅工業大廈6樓B座，法人地址位於澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座11樓B座。

(是項刊登費用為 \$420,00)

按照二零一八年九月二十七日日本局一般衛生護理副局長的批示：

林嘉盈、施綺琳、吳詠妍、梁梓儀、潘銀愛——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2940、E-2941、E-2942、E-2943、E-2944。

(是項刊登費用為 \$352,00)

盧偉強——應其要求，中止第M-2201號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318,00)

按照二零一八年九月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

潘婉儀——應其要求，中止第W-0198號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329,00)

許可准照第AL-0021號，及營業地點位於澳門提督馬路73號B地下，葡文名稱為Centro de Exames Médicos Hou Kong, Limitada更改葡文名稱為Centro de Exames Médicos Hou Kong，及增加中文名稱為濠江醫學診斷中心。

(是項刊登費用為 \$420,00)

二零一八年十月三日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Setembro de 2018:

Lou Iok Leng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2285.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lio Io Hang e Ha Lei Ngan — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1810 e M-2054.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ieong Mei Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2294.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Setembro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 284 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «GFH», com local de funcionamento na Praceta de Venceslau de Morais, n.ºs 120-122, Edifício Industrial Veng Kin, 6.º andar «B», Macau, à GFH Limitada, com sede na Rua Central da Areia Preta, n.º 183, Edifício Polytec Garden, Bloco 1, 11.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Setembro de 2018:

Lam Ka Ieng, Shih Chi Lin, Ung Weng In, Leong Chi I e Pun Nagn Oi — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2940, E-2941, E-2942, E-2943 e E-2944.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lou Wai Keong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2201.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Setembro de 2018:

Pun Un I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0198.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0021 do estabelecimento com a designação em língua portuguesa de Centro de Exames Médicos Hou Kong, Limitada, situado na Av. do Almirante Lacerda, n.º 73B, r/c, Macau, a designação seja alterada em língua portuguesa para Centro de Exames Médicos Hou Kong, assim como seja acrescentada a designação em língua chinesa de 濠江醫學診斷中心.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chün Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年八月二十四日及九月十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，第12/2015號法律第十七條及第十八條，經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以個人勞動合同方式聘請劉沙在本局擔任澳門中樂團音樂總監兼首席指揮，自二零一八年九月二十四日起至二零一九年八月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一八年九月十四日作出的批示：

應Scott Michael Holben的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，自二零一八年九月十七日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門博物館館長呂志鵬因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一八年十月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，何健茵在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十六日作出的批示：

應Alexander Ponet的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，自二零一八年十月七日起予以解除。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改曾海燕在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一八年九月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改楊敏健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第九職階中學教育三級教師，薪俸點為530，自二零一八年九月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，陳少文及陳詠琛在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年十一月二十日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Agosto e 10 de Setembro de 2018:

Liu Sha — contratado por contrato individual de trabalho, como director musical e maestro principal da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 17.º e 18.º da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 24 de Setembro de 2018 a 31 de Agosto de 2019.

Por despacho da signatária, de 14 de Setembro de 2018:

Scott Michael Holben — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 17 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018:

Loi Chi Pang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Museu de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Outubro de 2018.

Por despacho da signatária, de 20 de Setembro de 2018:

Helena Ho — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 26 de Setembro de 2018:

Alexander Ponet — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Chang Hoi In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Setembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 27 de Setembro de 2018:

Yang Minjian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para docente do ensino secundário de nível 3, 9.º escalão, índice 530, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 5 de Setembro de 2018.

Chan Sio Man e Chan Weng Sam — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2018.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款,晉級為如下職位,自本批示摘錄公佈日起生效:

周佩雯,轉為第一職階特級技術員,薪俸點為505;

山中理繪,轉為第一職階首席技術員,薪俸點為450;

關佩珊,轉為第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400。

二零一八年十月四日於文化局

局長 穆欣欣

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chau Pui Man, para técnica especialista, 1.^o escalão, índice 505;

Yamanaka Rie, para técnica principal, 1.^o escalão, índice 450;

Kuan Pui San, para adjunta-técnica especialista, 1.^o escalão, índice 400.

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一八年九月二十日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款,以及第十七條和第十八條,結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定,梁詩韻獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員,薪俸點為450點,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款和第四款,以及第十九條和二十七條第四款,結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定,白玉萍及周志銘獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席翻譯員,薪俸點為540點,自本批示摘錄公佈日起生效。

准照摘錄

中文名稱為“尊翔旅遊有限公司”,葡文名稱為“Companhia de Viagens Distinto Voador Lda.”及英文名稱為“*No. 1 Travel Co., Ltd.*”的公司於二零一八年九月二十六日獲發第0274號旅行社准照,旅行社中文名稱為“尊翔旅遊”,葡文名稱為“*Viagens*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 20 de Setembro de 2018:

Leong Si Wan — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.^o escalão, índice 450, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugados com os artigos 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 20.^o, n.^o 1, alínea *a*), e 22.^o, n.^o 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Alice Batalha e Chao Chi Meng — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores principais, 1.^o escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o n.^{os} 2, 3 e 4, 19.^o e 27.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugados com os artigos 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 20.^o, n.^o 1, alínea *a*), e 22.^o, n.^o 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.^o 0274, em 26 de Setembro de 2018, à sociedade “尊翔旅遊有限公司” em chinês, «Companhia de Viagens Distinto Voador Lda.» em português e «*No. 1 Travel Co., Ltd.*» em inglês, para a exploração da agência de viagens, com a denominação de “尊翔旅遊” em chinês, «*Viagens Dis-*

Distinto Voador”及英文名稱為“*No. 1 Travel*”，位於澳門大纜巷51號及青草街73號國興大廈地下A及閣仔。

(是項刊登費用為 \$465.00)

二零一八年九月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一八年九月四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一的合格應考人李沛榮，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育行政範疇）。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二的合格應考人林志超，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育行政範疇）。

二零一八年十月四日於體育局

局長 潘永權

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一八年八月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月六日第二十三

tinto Voador» em português e «*No. 1 Travel*» em inglês, sita na Travessa da Corda, n.º 51, e Rua da Erva, n.º 73, Edifício «*Kuok Heng*», rés-do-chão «*A*», e kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Setembro de 2018:

Lei Pui Veng, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2018, II Série, de 27 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração desportiva, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor.

Lam Chi Chio, candidato classificado em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2018, II Série, de 27 de Junho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração desportiva, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 4 de Outubro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2018:

Chong Chi Wa, classificado em 4.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2018, II Série, de 6 de Junho — nomeado, provisoriamente,

期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第四的合格應考人鍾志華，獲臨時委任為本辦人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

二零一八年九月二十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

mente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 21 de Setembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院代院長於二零一八年九月三日之批示：

伍悅峰、莫家興和劉可瑩，本學院第二職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年十月一日起生效。

阮菊美，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年十月一日起生效。

李文建，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年十月一日起生效。

伍美珍，本學院第二職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年十月一日起生效。

鄧惠旋，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，由二零一八年十月一日起生效。

根據本學院院長於二零一八年九月二十七日之批示：

陸正怡，本學院第一職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一八年十一月三日起生效。

二零一八年十月四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, substituta, de 3 de Setembro de 2018:

Ng Ut Fong, Mok Ka Heng e Lao Ho Ieng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Un Kok Mei, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Lei Man Kin, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Ng Mei Chan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Tang Wai Sun, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despacho da presidente do Instituto, de 27 de Setembro de 2018:

Lok Cheng I, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Outubro de 2018. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，繼續徵用社會工作局人員編制第一職階首席特級技術輔導員賈靜儀，自二零一八年十一月二十一日起在本基金擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的规定，以附註形式修改本基金第一職階二等技術員甄曉澄之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年十月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳殷桁、林瑞杏、梁素茵及余麗莎在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零一八年十月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste FSS, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2018:

Ian Hio Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 3 de Outubro de 2018:

Chan Ian Hang, Lam Soi Hang, Leong Sou Ian e U Lai Sa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Outubro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, Iong Kong Io.

體育基金
FUNDO DO DESPORTO

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-32	7-02-0	02-02-07-00-99	體育基金 Fundo do Desporto	800,000.00	
	7-02-0	02-03-02-02-03	其他 Outros		
	7-02-0	02-03-05-03-01	管理費及保安 Condomínio e segurança	400,000.00	600,000.00
	7-02-0	02-03-06-00-00	通訊 Comunicações	200,000.00	
	7-02-0	02-03-08-00-01	招待費 Representação		
	7-02-0	04-02-00-00-02	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		800,000.00
	7-02-0	04-04-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações		5,000.00
	7-02-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	5,000.00	
			總額 Total	1,405,000.00	1,405,000.00

摘要
Extrato
澳門大賽車

Grande Prémio de Macau

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 職能 Func.	Classificação 經濟 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
7-02-0	02-02-07-00-09	禮品 Prendas	250,000.00	
7-02-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	150,000.00	
7-02-0	02-03-05-03-02	其他 Outros		400,000.00
總額 Total			400,000.00	400,000.00

摘要

Extrato

澳門國際馬拉松

Maratona Internacional de Macau

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

職能 Func.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	經濟 Económica				
7-02-0	02-02-05-00-00		膳食		20,000.00
7-02-0	02-02-07-00-08		Alimentação 宣傳品及獎品	300,000.00	
7-02-0	02-02-07-00-09		Materiais de propaganda e ofertas 禮品		40,000.00
7-02-0	02-03-04-00-01		Prendas 資產租賃-不動產		80,000.00
7-02-0	02-03-04-00-02		Locação de bens - Bens imóveis 資產租賃-動產	400,000.00	
7-02-0	02-03-05-03-01		Locação de bens - Bens móveis 通訊		40,000.00
7-02-0	02-03-05-03-02		Comunicações 其他		50,000.00
7-02-0	02-03-06-00-00		Outros 招待費		70,000.00
7-02-0	02-03-07-00-02		Representação 在澳門特別行政區之活動		300,000.00
			Acções na RAEM		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
7-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros		50,000.00
7-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		50,000.00
總額 Total			700,000.00	700,000.00
核准依據: 19/09/2018之社會文化司司長批示				
Referente à autorização: Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19/09/2018				

二零一八年十月四日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 4 de Outubro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任李力奇及黃昭文分別為本局技術輔助處文書處理暨檔案科科長及基礎建設廳廳長，分別自二零一八年九月二十八日及十月一日起，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

何永強，轉為第一職階顧問高級技術員；

鍾曉生，轉為第一職階特級技術輔導員。

二零一八年十月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照本局局長於二零一八年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄧洋及何曙鋒在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一八年十月二十六日起獲續期一年，薪俸點120點。

按照本局局長於二零一八年八月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，雷日麒在本局擔任第一職階首席地形測量員職務的長期行政任用合同，自二零一八年十一月一日起獲續期三年，薪俸點370點。

二零一八年九月二十六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Setembro de 2018:

Henrique Niza e Wong Chiu Man — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente, como chefes da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico e do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 28 de Setembro e 1 de Outubro de 2018, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 27 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Wing Keong, para técnico superior assessor, 1.º escalão;

Chong Io Sang, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2018:

Tang Jeong e Ho Su Fong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2018:

Loi Iat Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como topógrafo principal, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一八年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二之合格應考人李穎強，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（環境工程範疇）。

摘錄自簽署人於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款的規定，詹弘及何洪坤，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局人員施彬彬職級變更，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年十月三日於海事及水務局

代局長 曹賜德

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的現行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Setembro de 2018:

Lei Weng Keong, candidato classificado em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2018, II Série, de 1 de Agosto — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia ambiental, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da signatária, de 19 de Setembro de 2018:

Chim Wang e Ho Hong Kwan — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

Si Pan Pan — autorizada a mudança de categoria para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Setembro de 2018:

Lei Hou Tong — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, índice 450, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigos 22.º, n.º 8,

《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任李浩東為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，並自本批示摘錄公佈日起生效：

陳小燕，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

周惠嫻，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

鄭照威、盧桂香、談瑞廉、郭林麗映、梁啟明、李愛珠、羅嘉賢、謝浩賢及黃少菲，晉升為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305。

二零一八年九月二十八日於房屋局

局長 山禮度

alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Sio In, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Chao Wai Han, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Cheang Chio Wai, Lou Kuai Heong, Tam Sui Lim, Kuok Lam Lai Ieng, Leung Kai Meng, Lei Oi Chu, Lo Ka In, Che Hou In e Wong Sio Fei, para fiscais técnicos principais, 1.º escalão, índice 305.

Instituto de Habitação, aos 28 de Setembro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração
摘要
Extrato

二零一八年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-25	8-05-3	01-01-03-01	民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	01-02-03-00-01	報酬 Remunerações	55,100.00	65,400.00
	8-05-3	01-02-10-00-99	額外工作 Trabalho extraordinário	10,300.00	
	8-05-3	05-02-01-00-00	其他 Outros	20,000.00	
	8-05-3	05-04-00-00-90	人員 Pessoal		20,000.00
			備用撥款 Dotação provisional		
			總額 Total	85,400.00	85,400.00
核准依據: Referente à autorização: 26/09/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26/09/2018					

二零一八年九月二十七日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 27 de Setembro de 2018. — O Presidente, Chan Weng Hong.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十八日作出的批示：

麥海蘭及邱淑君——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

張麗燕——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

黃健偉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

陳美湄——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

蘇家正——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點為510，自二零一八年九月十五日起生效。

雷偉洋——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年九月二十一日起生效。

二零一八年十月五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Setembro de 2018:

Mak Hoi Lan e Iao Sok Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Huang Jianwei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

So Ka Ching — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Loi Wai Jeong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2018.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 5 de Outubro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**海關****通告****第05/2018/DAF/SA號公開招標**

澳門特別行政區海關宣佈，根據保安司司長於二零一八年七月三十一日作出的批示，為取得「客貨車及貨車」進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一八年十月三十日下午五時前遞交至上述之澳門特別行政區海關辦事處。

投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保澳門幣玖萬陸仟捌佰元整（\$96,800.00）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門特別行政區海關」）或銀行擔保方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門特別行政區海關行政財政廳司庫；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期將於二零一八年十月三十一日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓內舉行。

二零一八年十月三日於海關

關長 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

澳門基金會**公告****第1/2018號公開招標**

為澳門基金會提供2019年至2020年清潔服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政長官二零一八年九月二十八日的批示，澳門基金會進行“為澳門

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Aviso****Concurso Público n.º 05/2018/DAF/SA**

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2018, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «automóveis mistos e de mercadorias».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 30 de Outubro de 2018.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de noventa e seis mil e oitocentas patacas (\$96 800,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro (em nome dos Serviços de Alfândega de Macau) ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau; caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 31 de Outubro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 3 de Outubro de 2018.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

FUNDAÇÃO MACAU**Anúncio****Concurso Público n.º 1/2018**

Prestação de serviços de limpeza às instalações da Fundação Macau para os anos de 2019 e 2020

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e de acordo com o despacho do Chefe do Execu-

基金會提供2019年至2020年清潔服務”的公開招標程序。

1. 判給實體：行政長官。
2. 進行招標程序之實體：澳門基金會。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：“為澳門基金會提供2019年至2020年清潔服務”。
5. 提供服務期限：二零一九年一月一日至二零二零年十二月三十一日，為期二十四（24）個月。
6. 標書有效期：自公開開標日起計九十（90）日。
7. 承攬類型：總額承攬。
8. 臨時擔保：必須以現金存款或法定銀行擔保方式，向澳門基金會提供澳門幣肆萬元正（\$40,000.00）的臨時擔保。
9. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。
10. 參加條件：在商業及動產登記局已登記、業務範圍全部或部分為清潔服務，且證明已履行稅務責任的自然人商業企業主及總部或其代表處設於澳門特別行政區的公司可參加投標；不接納投標者以合作經營合同形式參與本公開招標。
11. 有意投標者如對本次公開招標的《招標方案》、《承投規則》及《特定要求表》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出。
12. 現場視察：

有意投標者須於二零一八年十月十五日前的辦公時間內致電8988-0212進行預約，並按《招標方案》所述日期及時間到指定地點集合，由澳門基金會人員帶領視察。倘澳門基金會因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，則原定之現場視察日期及時間順延至緊隨之第一個工作日及相同時間。
13. 交標地點、截標日期及時間：

地點：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓。

tivo, de 28 de Setembro de 2018, realiza-se um concurso público para adjudicação da «prestação de serviços de limpeza às instalações da Fundação Macau para os anos de 2019 e 2020»:

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo.
2. Entidade responsável pela realização do processo do concurso: Fundação Macau.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: prestação de serviços de limpeza às instalações da Fundação Macau para os anos de 2019 e 2020.
5. Prazo da prestação de serviços: vinte e quatro (24) meses, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2019 e 31 de Dezembro de 2020.
6. Prazo de validade das propostas: noventa (90) dias a contar do dia da abertura pública das propostas.
7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviços é por preço global.
8. Caução provisória: é obrigatória a prestação de uma caução provisória no montante de quarenta mil patacas (\$40 000,00), mediante depósito em numerário ou garantia bancária legal à ordem da Fundação Macau.
9. Caução definitiva: no valor equivalente a quatro por cento (4%) do montante global da adjudicação.
10. Condições de admissão: os concorrentes devem ser empresários comerciais, pessoas singulares, ou sociedades comerciais, com sede ou representação permanente na Região Administrativa Especial de Macau, e inscritos na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis. Devem ter no âmbito das suas actividades comerciais, total ou parcialmente, a prestação de serviços de limpeza e comprovado ter cumprido com todas as suas obrigações fiscais. Não é admitida a participação de concorrentes no presente concurso público por meio de consórcio.
11. Todas as dúvidas sobre o programa do concurso, o caderno de encargos e a lista de exigências específicas deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com o disposto no respectivo programa do concurso.
12. Visita *in loco*:

Os interessados podem efectuar uma visita *in loco* guiada pelo pessoal da Fundação Macau no dia, hora e local definidos no programa do concurso, devendo, no entanto, ser feita uma marcação prévia através do telefone n.º 8988-0212, durante as horas de expediente, até ao dia 15 de Outubro de 2018. Se por acaso a Fundação Macau tiver de encerrar os seus serviços, no dia definido para a realização de visita *in loco*, devido à passagem de tufão ou por qualquer outro motivo de força maior, esta visita será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local e prazo da entrega de propostas:

Local: Macau, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar.

截標日期及時間：二零一八年十一月一日下午五時四十五分
(逾時者標書將不被接納)。

倘澳門基金會因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，遞交投標書之截止日期及時間順延至緊隨之第一個工作日及相同截止時間。

14. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓。

日期及時間：二零一八年十一月五日上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標者或其法定代表應帶備“委任文書”副本(參見《招標方案》第14.3.項)出席公開開標儀式，以便釐清所提交標書文件倘有的各項問題。

倘截標日期根據上述第13點被順延、又或澳門基金會因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，則原定之開標日期及時間順延至緊隨之第一個工作日及相同時間。

15. 查閱卷宗及取得卷宗副本的地點、日期、時間及價格：

地點：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓。

日期：自本公開招標公告公佈日起至公開招標截標日。

時間：辦公日內，由九時至十二時三十分及十四時三十分至十七時十五分。

卷宗副本售價：每份澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

16. 評分標準及其所佔評分比重：

- 價格 (50%)；
- 清潔服務質量 (30%)；
- 公司實力及相關服務經驗 (20%)。

17. 附加說明文件：

自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標者可前往澳門新馬路61-75號永光廣場7樓或瀏覽澳門基金會網站 (<http://www.fmac.org.mo>) 查閱有否附加說明文件。

二零一八年十月四日於澳門基金會

行政委員會主席 吳志良

(是項刊登費用為 \$5,470.00)

Prazo da entrega de propostas: até às 17,45 horas do dia 1 de Novembro de 2018 (não sendo aceites as propostas entregues fora deste prazo).

Se por acaso a Fundação Macau tiver de encerrar os seus serviços no último dia do prazo da entrega de propostas, devido à passagem de tufão ou por qualquer outro motivo de força maior, este prazo será prorrogado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora da abertura pública das propostas:

Local: Macau, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 5 de Novembro de 2018.

Nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais, devendo estes últimos apresentar a cópia da respectiva «procuração» (vide o ponto 14.3 do programa do concurso), devem assistir à abertura pública das propostas de modo a prestar os esclarecimentos necessários às eventuais dúvidas relativas às suas propostas.

Se o prazo da entrega de propostas for prorrogado, no caso previsto no ponto 13 ou em caso de encerramento da Fundação Macau devido à passagem de tufão ou por qualquer outro motivo de força maior, o dia definido para a abertura pública das propostas será adiado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

15. Local, prazo, hora e preço para a consulta do processo e obtenção da sua cópia:

Local: Macau, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar.

Prazo: desde a data da publicação do anúncio deste concurso público até ao termo do prazo da entrega de propostas.

Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,30 horas e das 14,30 às 17,15 horas.

Preço de cada cópia do processo: cem patacas (\$100,00).

16. Critérios de avaliação das propostas e o respectivo peso:

- Preço proposto (50%);
- Qualidade dos serviços de limpeza (30%);
- Capacidade e experiência da empresa concorrente na prestação de serviços de limpeza (20%).

17. Junção de esclarecimentos adicionais

Os concorrentes poderão deslocar-se à Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau, ou consultar o *website* da Fundação Macau (<http://www.fmac.org.mo>), durante as horas de expediente, desde a data da publicação do anúncio deste concurso público até ao termo do prazo da entrega de propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundação Macau, aos 4 de Outubro de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *Wu Zhiliang*.

(Custo desta publicação \$ 5 470,00)

民政總署**公告****公開招標****“提供垃圾量監測服務”**

根據二零一八年八月三十一日民政總署管理委員會批准，民政總署現為“提供垃圾量監測服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年十月二十二日下午五時正。競投人或其代表須將有關標書及文件遞交至文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬肆仟元正（\$44,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保方式提供（其有效期至第63/85/M號法令第十九條所定的時刻或已繳交確定保證金為止），於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號澳門特別行政區民政總署財務資訊部財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年十月二十四日上午九時三十分，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一八年十月十二日（星期五）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零一八年九月十四日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

（是項刊登費用為 \$1,858.00）

告示

民政總署管理委員會於二零一八年八月二十四日會議議決把位於澳門特別行政區一新公共街道命名及界定，有關資料如下：

2028 工業園三巷，葡文為Travessa Três do Parque Industrial

屬花地瑪堂區

由工業園新街起，至青洲河邊馬路止。

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Anúncio****Concurso público****«Prestação de serviços de monitorização da
quantidade de resíduos»**

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 31 de Agosto de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de monitorização da quantidade de resíduos».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos durante os dias úteis dentro do horário normal de expediente no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, em Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 22 de Outubro de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória de \$44 000,00 (quarenta e quatro mil patacas). A caução provisória pode ser prestada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros dos Serviços Financeiros e Informáticos do IACM da RAEM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais» (o prazo de validade deve vigorar até o momento determinado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M ou até a prestação da caução definitiva).

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 9,30 horas do dia 24 de Outubro de 2018. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 12 de Outubro de 2018, sexta-feira, na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Setembro de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *To Sok I.*

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 24 de Agosto de 2018, deliberou dar a denominação e definição a um novo arruamento público da Região Administrativa Especial de Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

2028 Travessa Três do Parque Industrial, em chinês 工業園三巷

Freguesia de Nossa Senhora de Fátima

Começa na Rua Nova do Parque Industrial e termina na Estrada Marginal da Ilha Verde.

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一八年九月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Setembro de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，政府總部輔助部門已故特級技術輔導員徐秀嫻之母鄧玉卿現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年九月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$906.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Tang Iok Heng, mãe de Chui Sau Han, falecida, que foi adjunto-técnico especialista, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 27 de Setembro de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 906,00)

財政局

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號	: 2018-D010
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde
組織分類	: 50-28
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門化工醫藥氣體公司
Adjudicatário	: Macau Chemicals & Medical Gases Corporation
判給事項	: 向衛生局供應醫療及化驗用氣體
Assunto da adjudicação	: Fornecimento de gases medicinais e laboratoriais aos Serviços de Saúde
總金額	: \$39,447,680.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/08
Data de autorização	

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$10,957,688.00
2019.....	\$13,149,226.00
2020	\$13,149,226.00
2021.....	\$2,191,540.00

分段支付編號 : 2018-D024
 Código do escalonamento
 承擔預算部門 : 衛生局
 O serviço a que o orçamento respeita : Serviços de Saúde
 組織分類 : 50-28
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : Firma Chun Cheong – Produtos Farmacêuticos, Limitada
 Adjudicatário
 判給事項 : 向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑
 Assunto da adjudicação : Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao laboratório de saúde pública dos Serviços de Saúde
 總金額 : \$22,422,000.00
 Valor total
 核准日期 : 2018/08/08

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$3,737,000.00
2019.....	\$7,474,000.00
2020	\$7,474,000.00
2021.....	\$3,737,000.00

分段支付編號 : 2018-M006
 Código do escalonamento
 承擔預算部門 : 澳門保安部隊事務局
 O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau
 澳門保安部隊事務局 (PIDDA)
 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (PIDDA)
 組織分類 : 28-01 / 40-28
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : 新康誠汽車有限公司
 Adjudicatário : Xin Kang Cheng – Auto Serviços, Investimentos Comerciais e Industriais, Importação e Exportação, Limitada
 判給事項 : 消防車輛
 Assunto da adjudicação : Veículos para combate a incêndio
 總金額 : \$26,719,040.00
 Valor total
 核准日期 : 2018/08/08

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$14,186,020.00
2020	\$12,533,020.00

分段支付編號	: 2018-M007
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 12-00 / 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 廣東南粵集團有限公司
Adjudicatário	
判給事項	: 粵澳新通道——青茂口岸聯檢大樓及連接通道——地下連續牆及連接通道樁基礎工程
Assunto da adjudicação	Empreendimento do Novo Acesso Fronteiriço Guangdong-Macau – Edifício do Posto Fronteiriço Qingmao e Acesso da Ligação – Obras de Construção de Parede Diafragma e de Construção das Fundações por Estacas do Acesso da Ligação
總金額	: \$490,876,012.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/08
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$194,000,000.00
2019.....	\$296,876,012.00

分段支付編號	: 2018-P046
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國路橋工程有限責任公司
Adjudicatário	China Road and Bridge Corporation
判給事項	: C390A——輕軌石排灣前期建造工程
Assunto da adjudicação	C390A – empreitada de construção preliminar da Linha Seac Pai Van do Metro Ligeiro
總金額	: \$131,686,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/08
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$90,000,000.00
2019.....	\$41,686,000.00

分段支付編號	: 2018-P047
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	

獲判給實體	: 廣東南粵集團有限公司
Adjudicatário	
判給事項	: 粵澳新通道——鴨涌河綜合整治——圖則編制計劃
Assunto da adjudicação	: Empreendimento do Novo Acesso Fronteiriço Guangdong-Macau — Reordenamento do Canal dos Patos — Elaboração de Projecto
總金額	: \$70,870,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/08
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$46,670,000.00
2019.....	\$22,440,000.00
2020	\$1,760,000.00

分段支付編號	: 2018-P049
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 海事及水務局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (PIDDA)
組織分類	: 40-27
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 廣州船舶工業有限公司
Adjudicatário	
判給事項	: 承建兩艘十九米長拖輪
Assunto da adjudicação	: Construção de dois rebocadores com 19 metros de comprimento
總金額	: \$38,360,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/08
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$3,836,000.00
2019.....	\$32,606,000.00
2023	\$1,918,000.00

分段支付編號	: 2018-D025
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde
組織分類	: 50-28
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 劉錦安建築商
Adjudicatário	: Construtor Civil Lao Kam On
判給事項	: 仁伯爵綜合醫院周邊手術室升級連設計和裝修承攬工程
Assunto da adjudicação	: Empreitada de concepção e remodelação do Bloco Operatório periférico do Centro Hospitalar Conde de São Januário
總金額	: \$32,847,385.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/17
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$18,066,062.00
2019.....	\$14,781,323.00

分段支付編號	: 2018-D026
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde
組織分類	: 50-28
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 盛世集團控股股份有限公司
Adjudicatário	CESL Asia – Investimentos e Servicos, S.A.
判給事項	: 向衛生局提供洗熨服務
Assunto da adjudicação	Prestação de serviços de lavagem e engomagem aos Serviços de Saúde
總金額	: \$93,379,027.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/17
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$10,375,444.00
2019.....	\$31,126,332.00
2020	\$31,126,332.00
2021.....	\$20,750,919.00

分段支付編號	: 2018-P054
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 阿特金斯顧問有限公司
Adjudicatário	Atkins China Limited
判給事項	: 「CE200——輕軌系統東線確立項目方案設計」服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Determinação de Concepção de Solução do Projecto da Linha Leste do Sistema de Metro Ligeiro – CE200»
總金額	: \$69,888,888.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/17
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$13,977,777.60
2019.....	\$41,933,332.80
2020	\$13,977,777.60

分段支付編號	: 2018-P055
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)

組織分類	: 40-33
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 艾奕康澳門有限公司
Adjudicatário	AECOM Macau Companhia Limitada
判給事項	: 「污水處理設施項目管理及監察顧問」服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Consultadoria para a Gestão e a Fiscalização do Projecto de Instalações de Tratamento de Águas Residuais»
總金額	: \$36,958,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/17
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$2,994,378.58
2019.....	\$17,004,942.96
2020.....	\$12,386,142.96
2021.....	\$4,572,535.50

分段支付編號	: 2018-P050
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: Pengest Internacional – Planeamento Engenharia e Gestão, Limitada
Adjudicatário	
判給事項	: 奧林匹克游泳館圓形地周邊路網重整——監察
Assunto da adjudicação	Reordenamento da Rede Viária Periférica da Rotunda da Piscina Olímpica — Fiscalização
總金額	: \$10,500,320.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$1,357,800.00
2019.....	\$3,258,720.00
2020.....	\$3,258,720.00
2021.....	\$2,625,080.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2018-D016
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第460/2013號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 460/2013
承擔預算部門	: 廉政公署
O serviço a que o orçamento respeita	Comissariado Contra a Corrupção

組織分類 : 50-27
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.
 Adjudicatário
 判給事項 : 供應及安裝 TETRA 數碼集群式無線電通訊系統及設備
 Assunto da adjudicação : Fornecimento e instalação do sistema de rádio digital TETRA
 原金額 : \$26,891,700.00
 Valor inicial
 修改後金額 : \$25,806,700.00
 Valor alterado
 核准日期 : 2018/08/08
 Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2014.....	\$14,101,020.00
2015.....	\$7,901,580.00
2016.....	\$414,100.00
2018.....	\$1,030,047.00
2019.....	\$1,130,000.00
2020.....	\$1,122,039.00
2021.....	\$107,914.00

分段支付編號 : 2018-P042
 Código do escalonamento
 已公佈資料 : 第458/2013號行政長官批示 ;
 第194/2015號行政長官批示 ;
 第193/2017號行政長官批示
 Informações publicadas : Despacho do Chefe do Executivo n.º 458/2013;
 Despacho do Chefe do Executivo n.º 194/2015;
 Despacho do Chefe do Executivo n.º 193/2017
 承擔預算部門 : 衛生局 (PIDDA)
 O serviço a que o orçamento respeita : Serviços de Saúde (PIDDA)
 組織分類 : 40-78
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : 中德——新力聯營公司
 Adjudicatário
 判給事項 : 下環街社會服務綜合大樓建造工程 (第一期)
 Assunto da adjudicação : Empreitada de Construção do Complexo Municipal de Serviços Comunitários da Praia do Manduco (1.ª Fase)
 原金額 : \$120,522,000.00
 Valor inicial
 修改後金額 : \$119,742,886.20
 Valor alterado
 核准日期 : 2018/08/08
 Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2013.....	\$30,130,500.00
2014.....	\$9,546,667.50
2015.....	\$29,339,250.00
2016.....	\$37,916,527.50

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2017.....	\$8,960,256.00
2018.....	\$3,849,685.20

分段支付編號	: 2018-P044
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第315/2016號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 315/2016
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門土木工程實驗室
Adjudicatário	Laboratório de Engenharia Civil de Macau
判給事項	: 奧林匹克游泳館圓形地周邊路網重整——探土
Assunto da adjudicação	Rede Rodoviária na Periferia da Rotunda da Piscina Olímpica – Sondagem Geotécnica
原金額	: \$3,929,435.00
Valor inicial	
修改後金額	: \$3,362,872.20
Valor alterado	
核准日期	: 2018/08/08

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2016.....	\$1,964,717.50
2017.....	\$1,178,830.50
2018.....	\$219,324.20

分段支付編號	: 2018-P045
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第94/2010號行政長官批示; 第463/2013號行政長官批示; 第431/2015號行政長官批示; 第200/2017號行政長官批示
Informações publicadas	: Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2010; Despacho do Chefe do Executivo n.º 463/2013; Despacho do Chefe do Executivo n.º 431/2015; Despacho do Chefe do Executivo n.º 200/2017
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 振華海灣工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção de Obras Portuárias Zhen Hwa, Limitada
判給事項	: 氹仔新碼頭主體工程擴建
Assunto da adjudicação	Ampliação das Estruturas Principais do Novo Terminal Marítimo da Taipa
總金額	: \$1,579,999,963.00
Valor total	

核准日期 : 2018/08/08

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2010.....	\$82,890,195.60
2011.....	\$411,839,941.40
2012.....	\$393,366,164.55
2013.....	\$291,605,888.73
2014.....	\$98,202,795.69
2015.....	\$128,420,443.20
2016.....	\$79,977,765.79
2017.....	\$20,660,853.47
2018.....	\$58,696,768.04
2019.....	\$14,339,146.53

分段支付編號 : 2018-P052

Código do escalonamento

已公佈資料 : 第197/2011號行政長官批示

Informações publicadas : Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2011

承擔預算部門 : 社會工作局 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Instituto de Acção Social (PIDDA)

組織分類 : 40-57

Classificação orgânica

獲判給實體 : 盧梁建築工程設計顧問有限公司

Adjudicatário : GL – Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Limitada

判給事項 : 「興建九澳安老院、康復醫院及戒毒康復中心工程計劃」編制服務

Assunto da adjudicação : Serviços para a elaboração do Projecto da Construção do Lar de Idosos de Ká-Hó, do Hospital de Convalescença e do Centro de Reabilitação dos Toxi-codependentes

原金額 : \$6,500,000.00

Valor inicial

修改後金額 : \$6,250,379.14

Valor alterado

核准日期 : 2018/08/08

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2011.....	\$1,625,000.00
2012.....	\$1,625,000.00
2014.....	\$2,322,125.00
2018.....	\$678,254.14

分段支付編號 : 2018-P053

Código do escalonamento

已公佈資料 : 第237/2010號行政長官批示

Informações publicadas : Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2010

承擔預算部門 : 教育暨青年局 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (PIDDA)

組織分類 : 40-05

Classificação orgânica

獲判給實體	: 雅爾高建築設計顧問有限公司
Adjudicatário	ARCO – Arquitectura, Desenho e Consultoria, Limitada
判給事項	: 巴波沙校舍設施設計工作
Assunto da adjudicação	Projecto das instalações da Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa
總金額	: \$3,560,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/08/17

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2010.....	\$1,068,000.00
2011.....	\$2,136,000.00
2018.....	\$356,000.00

二零一八年九月二十一日於財政局

代局長 鍾聖心

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Setembro de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員四十缺，有關開考通告刊登於二零一八年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

二零一八年十月五日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2018.

Polícia Judiciária, aos 5 de Outubro de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

衛 生 局

名 單

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão,

療)一缺,經二零一八年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
洪慧媚.....	79.60

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年九月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年九月五日於衛生局

典試委員會:

主席:顧問醫生 黃穗濤

正選委員:首席高級衛生技術員 T. Camacho da Côrte,
Bruno Alexandre

首席高級衛生技術員 陳頌甜

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)兩缺,經二零一八年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
1.º 朱文鋒.....	76.57
2.º 李靖勇.....	73.91

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年九月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年九月五日於衛生局

área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2018:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hong Wai Mei.....	79,60

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018).

Serviços de Saúde, aos 5 de Setembro de 2018.

O Júri:

Presidente: Wong Soi Tou, médico consultor.

Vogais efectivos: T. Camacho da Côrte, Bruno Alexandre, técnico superior de saúde principal; e

Chan Chung Tim, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2018:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chu Man Fong.....	76,57
2.º Lee Ching Yong.....	73,91

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018).

Serviços de Saúde, aos 5 de Setembro de 2018.

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 林穎然

正選委員：首席高級衛生技術員 張錦開

首席高級衛生技術員 蘇淑芹

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

O Júri:

Presidente: Lam Wing Yin, técnico superior de saúde assessor.

Vogais efectivos: Cheong Kam Hoi, técnico superior de saúde principal; e

Sou Sok Kan, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

公告

Anúncios

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員(化驗職務範疇)三缺,經二零一八年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一八年九月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(視軸矯正職務範疇)一缺,經二零一八年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定,該名單被視作確定名單。

二零一八年九月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 28 de Setembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional ortóptica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2018.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 28 de Setembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

第39/P/18號公開招標

Concurso Público n.º 39/P/18

根據社會文化司司長於二零一八年九月二十四日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套超聲掃描儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年十月十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾貳元整（\$42.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年十一月六日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年十一月七日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹萬陸仟元整（\$16,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年十月四日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

為填補衛生局診療技術員職程第一職階二等診療技術員（藥劑職務範疇）編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補的七個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。經二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一八年十月五日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$986.00）

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um Sistema de Equipamentos de Ecografia Ultrasónica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 10 de Outubro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$42,00 (quarenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 6 de Novembro de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 7 de Novembro de 2018 pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$16 000,00 (dezasseis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 4 de Outubro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para preenchimento de um lugar no quadro, e sete lugares em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018.

Serviços de Saúde, aos 5 de Outubro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

通告

Avisos

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（視軸矯正職務範疇）一缺，經二零一八年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一八年九月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$986.00）

（開考編號：00118/01-TSS）

茲公佈，為錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）所必需的實習，以便填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，經二零一八年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。本局定於二零一八年十月十五日上午十時正至下午四時三十分舉行甄選面試，時間約為20分鐘，考試地點如下：

——衛生局前預防及控制吸煙辦公室多功能會議室（澳門加思欄馬路五號）。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年十月四日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為\$1,496.00）

Informa-se que, nos termos definidos nos n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional ortóptica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2018.

Serviços de Saúde, aos 28 de Setembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

(Ref. do Concurso n.º 00118/01-TSS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de dois estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2018, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 20 minutos, e será realizada no dia 15 de Outubro de 2018, das 10,00 às 16,30 horas, no seguinte local:

— Sala Multi-usos do antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo (Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau).

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário de Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 4 de Outubro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

茲公佈，在為填補衛生局以編制內任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年十月二十九日至十月三十日上午九時三十分至下午五時四十五分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心六樓會議室。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年十月十日張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年十月五日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

教育暨青年局

名單

統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——
教育暨青年局教育行政範疇第一職階二等高級技術員
專業能力評估程序

茲公佈，在為填補教育暨青年局行政任用合同任用的教育行政範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de três lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 29 de Outubro até 30 de Outubro de 2018, no período das 9,30 horas às 17,45 horas e será realizada na sala de reunião na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edf. «Hotline», 6.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova oral/entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 10 de Outubro de 2018 na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 5 de Outubro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração de educação

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração de educação, indicados no aviso onde constam

的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	295	黃思雅	5157XXXX..... 71.80
2.º	041	鄭錦波	5161XXXX..... 70.83
3.º	223	吳婷婷	5094XXXX..... 64.93 (a)
4.º	301	鄔嘉希	1228XXXX..... 64.93 (a)
5.º	205	盧倩怡	1227XXXX..... 64.20
6.º	147	李麗華	5136XXXX..... 63.62
7.º	195	陸嘉樂	5191XXXX..... 62.63
8.º	220	吳莉莉	7400XXXX..... 61.00
9.º	138	劉美英	7431XXXX..... 60.70
10.º	082	何雨琪	5140XXXX..... 60.52
11.º	281	黃雍蘊	5114XXXX..... 60.23
12.º	224	吳宇庭	5152XXXX..... 60.07
13.º	061	蔡妙容	5185XXXX..... 59.25
14.º	204	盧國勇	5197XXXX..... 58.92
15.º	065	曹靖妍	1314XXXX..... 58.27
16.º	001	歐陽淑君	5177XXXX..... 57.63
17.º	106	姚宗暉	5193XXXX..... 57.42
18.º	243	蕭建生	5099XXXX..... 57.37
19.º	137	劉嘉恆	5155XXXX..... 57.33
20.º	129	林安莉	5168XXXX..... 57.30
21.º	240	冼家昌	1222XXXX..... 57.13
22.º	262	余曉冬	5152XXXX..... 56.93
23.º	092	許文輝	5177XXXX..... 56.80
24.º	050	蔣偉昌	5153XXXX..... 56.63
25.º	285	黃嘉慧	1238XXXX..... 56.27
26.º	151	李秀金	5137XXXX..... 56.13
27.º	096	洪豪蓉	5133XXXX..... 56.02
28.º	196	陸嘉誠	5138XXXX..... 55.77
29.º	287	黃潔如	5158XXXX..... 55.67
30.º	124	林芳	5097XXXX..... 55.18
31.º	038	鄭芷恩	5111XXXX..... 55.13
32.º	177	梁淑儀	7385XXXX..... 54.73
33.º	132	林雪儀	5166XXXX..... 54.53
34.º	253	蘇淑儀	1329XXXX..... 54.50
35.º	130	林佩怡	5187XXXX..... 54.43
36.º	079	何佩盈	1244XXXX..... 54.25
37.º	212	麥穎斯	5102XXXX..... 54.07

os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	295	Wong, Si Nga	5157XXXX..... 71,80
2.º	041	Cheang, Kam Po	5161XXXX..... 70,83
3.º	223	Ng, Teng Teng	5094XXXX..... 64,93 (a)
4.º	301	Wu, Rita	1228XXXX..... 64,93 (a)
5.º	205	Lou, Sin I	1227XXXX..... 64,20
6.º	147	Lei, Lai Wa	5136XXXX..... 63,62
7.º	195	Lok, Ka Lok	5191XXXX..... 62,63
8.º	220	Ng, Lei Lei	7400XXXX..... 61,00
9.º	138	Lao, Mei Ieng	7431XXXX..... 60,70
10.º	082	Ho, U Kei	5140XXXX..... 60,52
11.º	281	Wong, Iong Wan	5114XXXX..... 60,23
12.º	224	Ng, U Teng	5152XXXX..... 60,07
13.º	061	Choi, Mio Iong	5185XXXX..... 59,25
14.º	204	Lou, Kuok Iong	5197XXXX..... 58,92
15.º	065	Chou, Cheng In	1314XXXX..... 58,27
16.º	001	Ao Ieong, Sok Kuan	5177XXXX..... 57,63
17.º	106	Io, Chong Fai	5193XXXX..... 57,42
18.º	243	Sio, Kin Sang	5099XXXX..... 57,37
19.º	137	Lao, Ka Hang	5155XXXX..... 57,33
20.º	129	Lam, On Lei	5168XXXX..... 57,30
21.º	240	Sin, Ka Cheong	1222XXXX..... 57,13
22.º	262	U, Hio Tong	5152XXXX..... 56,93
23.º	092	Hoi, Man Fai	5177XXXX..... 56,80
24.º	050	Cheong, Wai Cheong	5153XXXX..... 56,63
25.º	285	Wong, Ka Wai	1238XXXX..... 56,27
26.º	151	Lei, Sao Kam	5137XXXX..... 56,13
27.º	096	Hong, Hou Iong	5133XXXX..... 56,02
28.º	196	Lok, Ka Seng	5138XXXX..... 55,77
29.º	287	Wong, Kit U	5158XXXX..... 55,67
30.º	124	Lam, Fong	5097XXXX..... 55,18
31.º	038	Cheang, Chi Ian	5111XXXX..... 55,13
32.º	177	Leong, Sok I	7385XXXX..... 54,73
33.º	132	Lam, Sut I	5166XXXX..... 54,53
34.º	253	Sou, Sok I	1329XXXX..... 54,50
35.º	130	Lam, Pui I	5187XXXX..... 54,43
36.º	079	Ho, Pui Ieng	1244XXXX..... 54,25
37.º	212	Mak, Weng Si	5102XXXX..... 54,07

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
38.º	051	張慧媚	1318XXXX..... 53.83	38.º	051	Cheong, Wai Mei	1318XXXX 53,83
39.º	232	潘嘉明	5202XXXX..... 53.18	39.º	232	Pun, Ka Meng	5202XXXX 53,18
40.º	226	魏曉婷	5185XXXX..... 52.62	40.º	226	Ngai, Hio Teng	5185XXXX 52,62
41.º	110	簡寶華	5196XXXX..... 52.10	41.º	110	Kan, Pou Wa	5196XXXX 52,10
42.º	152	李淑卿	5193XXXX..... 50.88	42.º	152	Lei, Sok Heng	5193XXXX..... 50,88

備註：

(a) 得分相同，按第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年九月二十日的批示認可)

二零一八年九月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 江毅

正選委員：職務主管 薛鳳翹

顧問高級技術員 陸榮輝

(是項刊登費用為 \$4,917.00)

Observação:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2018).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Setembro de 2018.

O Júri:

Presidente: Kong Ngai, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Sit Fong Kio, chefia funcional; e

Lok Weng Fai, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 917,00)

文化局

名單

統一管理的對外開考(開考編號:003-2016-AUX-01)

文化局雜役範疇勤雜人員職程第一職階

勤雜人員職務能力評估程序

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員四個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

INSTITUTO CULTURAL

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 003-2016-AUX-01) — etapa de avaliação de competências funcionais, no Instituto Cultural, para auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

及格的投考人:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	121	劉綺霞	7392XXXX.....68.14
2.º	210	王燕雅	1488XXXX.....66.67
3.º	144	李露慈	1494XXXX.....63.42
4.º	78	何敏詩	5123XXXX.....63.33
5.º	2	陳熊楚	5110XXXX.....60.90
6.º	89	黃麗明	1494XXXX.....59.73
7.º	6	陳連珍	1299XXXX.....58.44
8.º	14	曾嬋娟	7360XXXX.....57.97
9.º	98	葉玉華	1415XXXX.....57.95
10.º	83	許鳳蓮	5060XXXX.....57.59
11.º	93	楊曉雲	1483XXXX.....56.18
12.º	21	周觀蓮	5082XXXX.....55.86
13.º	125	李翠雲	5057XXXX.....55.63
14.º	60	鍾玉蓮	1241XXXX.....55.31
15.º	226	胡緬珍	5105XXXX.....54.55
16.º	171	吳小紅	1348XXXX.....54.27
17.º	199	余秀麗	5115XXXX.....53.85
18.º	34	陳清	1450XXXX.....53.18
19.º	170	吳銀妹	1299XXXX.....53.13
20.º	163	莫錦笑	1347XXXX.....52.64
21.º	86	許添勝	5061XXXX.....52.11
22.º	228	吳真真	1461XXXX.....52.04
23.º	114	黎順琮	5193XXXX.....52.00
24.º	207	黃沛森	5068XXXX.....51.65
25.º	227	胡藝寶	5157XXXX.....50.63
26.º	156	陸俊華	5140XXXX.....50.61

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	121	Lao, I Ha	7392XXXX.....68,14
2.º	210	Wang, Yanya	1488XXXX.....66,67
3.º	144	Li, Luci	1494XXXX.....63,42
4.º	78	Ho, Man Si	5123XXXX.....63,33
5.º	2	Chan, Hong Cho	5110XXXX.....60,90
6.º	89	Huang, Liming	1494XXXX.....59,73
7.º	6	Chan, Lin Chan	1299XXXX.....58,44
8.º	14	Chang, Sim Kun	7360XXXX.....57,97
9.º	98	Ip Matos, Iok Wa	1415XXXX.....57,95
10.º	83	Hoi, Fong Lin	5060XXXX.....57,59
11.º	93	Ieong, Hio Wan	1483XXXX.....56,18
12.º	21	Chau, Kun Lin	5082XXXX.....55,86
13.º	125	Lei, Choi Van	5057XXXX.....55,63
14.º	60	Chong, Iok Lin	1241XXXX.....55,31
15.º	226	Wu, Min Chan	5105XXXX.....54,55
16.º	171	Ng, Sio Hong	1348XXXX.....54,27
17.º	199	U, Sao Lai	5115XXXX.....53,85
18.º	34	Chen, Qing	1450XXXX.....53,18
19.º	170	Ng, Ngan Mui	1299XXXX.....53,13
20.º	163	Mo, Jin Xiao	1347XXXX.....52,64
21.º	86	Hoi, Tim Seng	5061XXXX.....52,11
22.º	228	Wu, Zhenzhen	1461XXXX.....52,04
23.º	114	Lai, Sone Keine Zazamy Alliette	5193XXXX.....52,00
24.º	207	Vong, Pui Sam	5068XXXX.....51,65
25.º	227	Wu, Ngai Pou	5157XXXX.....50,63
26.º	156	Lok, Chon Wa	5140XXXX.....50,61

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	被除名的原因
1	區啓彪	5075XXXX (b)
3	陳家寶	5128XXXX (b)
5	陳傑楓	1258XXXX (b)
17	周婉環	1299XXXX (b)
45	張霆豐	1229XXXX (b)
47	張惠萍	1287XXXX (b)
56	蔡思賢	1258XXXX (b)
64	曹金娥	1487XXXX (a)
66	霍宗雄	7400XXXX (b)

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Observações para os candidatos excluídos
1	Au, Kai Piu	5075XXXX (b)
3	Chan, Ka Pou	5128XXXX (b)
5	Chan, Kit Fong	1258XXXX (b)
17	Chao, Un Wan	1299XXXX (b)
45	Cheong, Teng Fong	1229XXXX (b)
47	Cheong, Wai Peng	1287XXXX (b)
56	Choi, Sze Yin	1258XXXX (b)
64	Chou, Kam Ngo	1487XXXX (a)
66	Fok, Chong Hong	7400XXXX (b)

准考人 編號	姓名	被除名的原因	N.º do cand.	Nome	Observações para os candidatos excluídos
70	何秀芬	1400XXXX (b)	70	He, Xiufen	1400XXXX (b)
75	何金蓮	7337XXXX (b)	75	Ho, Kam Lin	7337XXXX (b)
76	何潔麗	5126XXXX (b)	76	Ho, Kit Lai	5126XXXX (b)
77	何麗華	1274XXXX (b)	77	Ho, Lai Wa	1274XXXX (b)
80	何偉賢	5093XXXX (b)	80	Ho, Wai In	5093XXXX (b)
101	甘夢	5213XXXX (b)	101	Kam, Mong	5213XXXX (b)
105	江小美	1425XXXX (b)	105	Kong, Sio Mei	1425XXXX (b)
107	關芷茵	5172XXXX (b)	107	Kuan, Chi Ian	5172XXXX (b)
111	郭敏嫦	5112XXXX (a)	111	Kuok, Man Seong	5112XXXX (a)
119	林少玲	1392XXXX (b)	119	Lam, Sio Leng	1392XXXX (b)
129	李愛燕	5110XXXX (b)	129	Lei, Oi In	5110XXXX (b)
138	梁錦玲	5088XXXX (b)	138	Leong, Kam Leng	5088XXXX (b)
139	梁麗芬	5044XXXX (b)	139	Leong, Lai Fan	5044XXXX (b)
141	梁順意	1289XXXX (b)	141	Leong, Son I	1289XXXX (b)
147	梁經偉	1487XXXX (b)	147	Liang, Jingwei	1487XXXX (b)
161	麥倩雯	5186XXXX (b)	161	Mak, Sin Man	5186XXXX (b)
176	潘耀基	5048XXXX (b)	176	Pun, Iu Kei	5048XXXX (b)
177	容銀仲	1499XXXX (a)	177	Rong, Yinzong	1499XXXX (a)
190	宋潔英	1264XXXX (b)	190	Sung, Kit Ying	1264XXXX (b)
192	譚美玉	5024XXXX (b)	192	Tam, Mei Ioc	5024XXXX (b)
197	杜永昌	5032XXXX (a)	197	Tou, Veng Chiong	5032XXXX (a)
202	袁偉雪	5152XXXX (b)	202	Un, Wai Sut	5152XXXX (b)
204	黃金煥	1336XXXX (b)	204	Vong, Kam Wun	1336XXXX (b)
208	溫劍峰	5080XXXX (b)	208	Wan, Kim Fong	5080XXXX (b)
217	黃潤柳	1449XXXX (b)	217	Wong, Ion Lao	1449XXXX (b)
221	黃錫強	5162XXXX (a)	221	Wong, Seak Keong	5162XXXX (a)
225	黃偉富	1218XXXX (b)	225	Wong, Wai Fu	1218XXXX (b)

備註：

被除名的原因：

(a) 最後成績得分低於50分

(b) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年九月二十四日的批示認可)

二零一八年九月四日於文化局

Notas:

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores;

(b) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2018).

Instituto Cultural, aos 4 de Setembro de 2018.

典試委員會：

主席：文化局首席顧問高級技術員 李向紅

正選委員：文化局一等技術輔導員 陸麗媚

文化局職務主管 胡雪琳

(是項刊登費用為 \$6,456.00)

O Júri:

Presidente: Lei Heong Hong, técnica superior assessora principal do Instituto Cultural.

Vogais efectivos: Lok Lai Mei, adjunta-técnica de 1.ª classe do Instituto Cultural; e

Wu Sut Lam, chefia funcional do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 6 456,00)

公告

Anúncio

文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育二級教師(學科領域：戲劇)三缺，經於二零一八年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓(查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分)，及上載於文化局網頁(<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一八年十月四日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e publicadas na página electrónica deste Instituto - <http://www.icm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (área disciplinar: teatro), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2018.

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Lista

統一管理的對外開考(開考編號：001-2016-TS-01)——
旅遊局人力資源管理範疇第一職階二等高級技術員
專業能力評估程序

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Turismo, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de recursos humanos

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內的人力資源管理範疇二等高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊

Faz-se pública a seguinte lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da car-

登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	305	戴婉芳 5176XXXX	77.40
2.º	169	黎淑清 5164XXXX	73.90
3.º	98	朱詠沁 5150XXXX	73.50
4.º	313	鄧婉雯 5146XXXX	72.53
5.º	268	勞婉妍 1247XXXX	71.10
6.º	264	駱浩樑 5156XXXX	68.80
7.º	145	葉浩昇 5184XXXX	67.47
8.º	260	羅穎琴 5188XXXX	64.50
9.º	301	蕭瑞桐 5153XXXX	63.87
10.º	30	陳婉琪 5166XXXX	63.70
11.º	335	黃芷琪 5176XXXX	63.56
12.º	292	裴先美 5187XXXX	62.04
13.º	130	洪綺敏 5149XXXX	61.63
14.º	237	梁小玲 5199XXXX	60.27
15.º	307	譚曉慧 5173XXXX	60.06
16.º	247	梁穎恩 5183XXXX	58.64
17.º	356	黃詠宜 5214XXXX	54.36
18.º	127	何慧靜 5143XXXX	52.14
19.º	317	唐倩琪 5204XXXX	51.06

被除名的投考人：

准考人 編號	姓名	備註
31	陳惠敏 5160XXXX	(a)
57	張鳳彩 1220XXXX	(a)
58	張曉嵐 5156XXXX	(b)
64	張景皓 5149XXXX	(b)
65	張麗燕 5118XXXX	(b)
75	鄭燕蕊 5095XXXX	(a)
86	蔡詩雅 5165XXXX	(b)
90	鍾燕婷 5098XXXX	(b)
94	朱歡玲 5139XXXX	(a)
100	樊迪詩 1362XXXX	(a)
120	何雄業 5126XXXX	(b)
122	何家欣 5189XXXX	(a)
125	何碧筠 5199XXXX	(a)
140	饒桂詩 1248XXXX	(a)

reira de técnico superior, área de gestão de recursos humanos, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	305	Tai, Un Fong 5176XXXX	77,40
2.º	169	Lai, Sok Cheng 5164XXXX	73,90
3.º	98	Chu, Weng Sam 5150XXXX	73,50
4.º	313	Tang, Un Man 5146XXXX	72,53
5.º	268	Lou, Un In 1247XXXX	71,10
6.º	264	Lok, Hou Leong 5156XXXX	68,80
7.º	145	Ip, Hou Seng 5184XXXX	67,47
8.º	260	Lo, Weng Kam 5188XXXX	64,50
9.º	301	Sio, Soi Tong 5153XXXX	63,87
10.º	30	Chan, Un Kei 5166XXXX	63,70
11.º	335	Wong, Chi Kei 5176XXXX	63,56
12.º	292	Pui, Sin Mei 5187XXXX	62,04
13.º	130	Hong, I Man 5149XXXX	61,63
14.º	237	Leong, Sio Leng 5199XXXX	60,27
15.º	307	Tam, Hio Wai 5173XXXX	60,06
16.º	247	Leong, Weng Ian 5183XXXX	58,64
17.º	356	Wong, Weng I 5214XXXX	54,36
18.º	127	Ho, Wai Cheng 5143XXXX	52,14
19.º	317	Tong, Sin Kei 5204XXXX	51,06

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
31	Chan, Wai Man 5160XXXX	(a)
57	Cheong, Fong Choi 1220XXXX	(a)
58	Cheong, Hio Lam 5156XXXX	(b)
64	Cheong, Keng Hou 5149XXXX	(b)
65	Cheong, Lai In 5118XXXX	(b)
75	Chiang, In Ioi 5095XXXX	(a)
86	Choi, Si Nga 5165XXXX	(b)
90	Chong, In Teng 5098XXXX	(b)
94	Chu, Fun Leng 5139XXXX	(a)
100	Fan, Dishu 1362XXXX	(a)
120	Ho, Hong Ip 5126XXXX	(b)
122	Ho, Ka Ian 5189XXXX	(a)
125	Ho, Pek Kuan 5199XXXX	(a)
140	Io, Kuai Si 1248XXXX	(a)

准考人 姓名 編號	備註	N.º do cand.	Nome	Notas
153 古麗盈	5179XXXX (a)	153	Ku, Lai Ieng	5179XXXX (a)
155 古夢思	5102XXXX (b)	155	Ku, Mong Si	5102XXXX (b)
162 郭立穎	5142XXXX (b)	162	Kuok, Lap Weng	5142XXXX (b)
172 林志烽	1219XXXX (a)	172	Lam, Chi Fong	1219XXXX (a)
177 林玉華	5169XXXX (b)	177	Lam, Iok Wa	5169XXXX (b)
185 林碧瑜	5118XXXX (a)	185	Lam, Pek U	5118XXXX (a)
219 梁子慧	5174XXXX (a)	219	Leong, Chi Wai	5174XXXX (a)
225 梁綺文	1365XXXX (a)	225	Leong, I Man	1365XXXX (a)
231 梁嘉琪	5157XXXX (b)	231	Leong, Ka Kei	5157XXXX (b)
251 梁玉君	1354XXXX (b)	251	Liang, Yujun	1354XXXX (b)
272 麥倩彤	5177XXXX (b)	272	Mak, Sin Tong	5177XXXX (b)
287 吳詠豪	5181XXXX (b)	287	Ng, Weng Hou	5181XXXX (b)
351 黃婉珊	5190XXXX (a)	351	Wong, Un San	5190XXXX (a)
355 黃咏	7444XXXX (a)	355	Wong, Weng	7444XXXX (a)

備註(被除名的投考人):

(a) 甄選面試中得分低於50分;

(b) 缺席甄選面試。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年九月二十日的批示認可)

二零一八年九月七日於旅遊局

典試委員會:

主席:廳長 梁美彩

委員:首席顧問高級技術員 羅德納

首席顧問高級技術員 Olívia Maria de Almeida
Xavier

(是項刊登費用為 \$5,482.00)

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Ter obtido na entrevista de selecção classificação inferior a 50 valores;

(b) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2018).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Setembro de 2018.

O Júri:

Presidente: Leong Mei Choi, chefe de departamento.

Vogais: Adelaide Ferreira Castilho, técnica superior assessora principal; e

Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 5 482,00)

澳 門 大 學

通 告

澳門大學學生事務長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 17 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da

報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第十七款作出本決定：

一、轉授予學生發展處處長姚秀麗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

(五) 代表澳門大學簽署學生曾參與課餘活動之證明文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一八年十月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學學生事務長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一七年十一月一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予學生發展處處長姚秀麗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, o director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes, Io Sao Lai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

5) Assinar, em representação da Universidade de Macau, documentos de certificação sobre a participação de estudantes em actividades extracurriculares.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Outubro de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2017, o director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes, Io Sao Lai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一八年十月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一八年九月二十一日於澳門大學

學生事務長 彭執中

(是項刊登費用為 \$3,783.00)

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Outubro de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 21 de Setembro de 2018.

O Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, *Pang Chap Chong*.

(Custo desta publicação \$ 3 783,00)

澳門理工學院

通告

第01/SAG/2018號批示

事宜：轉授權予人事處處長

根據刊登於二零一八年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第05/SG/2018號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予人事處處長王曉或其合法代任人，在人事處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予人事處處長王曉或其合法代任人，作出下列行為的職權：

(一) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 01/SAG/2018

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 05/SG/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2018, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, Wong Hio, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Gestão de Pessoal:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, Wong Hio, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar os pedidos de subsídios de família, de residência, de nascimento, de casamento, por morte e de funeral, nos

發放家庭津貼、房屋津貼、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼及喪葬津貼；

(二) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律有規定者除外；

(三) 在符合法定前提下，批准簽發澳門理工學院人員工作證及醫療護理證；

(四) 簽署及寄送予郵政儲金局關於澳門理工學院人員向該局申請借款的公函及表格。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一八年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第01/SAG/2017號批示。

第02/SAG/2018號批示

事宜：轉授權予工程暨採購處處長

根據刊登於二零一八年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第05/SG/2018號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予工程暨採購處處長梁智健或其合法代任人，在工程暨採購處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Autorizar a emissão dos cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau, bem como os pedidos de emissão de cartões de acesso aos cuidados de saúde, verificados os pressupostos legais;

4) Assinar ofícios e/ou impressos referentes aos pedidos de empréstimo dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau à Caixa Económica Postal, e enviá-los para esta instituição financeira.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2018 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 01/SAG/2017.

Despacho n.º 02/SAG/2018

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Obras e Aquisições

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 05/SG/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2018, determino:

1. Subdelegar no chefe da Divisão de Obras e Aquisições, Leong Chi Kin, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Obras e Aquisições:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

二、還轉授予工程暨採購處處長梁智健或其合法代任人，作出下列行為的職權：

(一) 在經有權限實體批准進行諮詢問價的前提下，簽署有關工程或取得財貨及服務的諮詢問價之書信及文書；

(二) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律有規定者除外。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一八年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第02/SAG/2017號批示。

第03/SAG/2018號批示

事宜：轉授權予總務處處長

根據刊登於二零一八年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第05/SG/2018號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予總務處處長林婉苑或其合法代任人，在總務處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

2. E ainda subdelegar no chefe da Divisão de Obras e Aquisições, Leong Chi Kin, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar a correspondência e o expediente necessários destinados a consultas para obras ou aquisições de bens e serviços desde que a consulta tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;

2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2018 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 02/SAG/2017.

Despacho n.º 03/SAG/2018

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio à Administração Geral

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 05/SG/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2018, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Apoio à Administração Geral, Lam Un Un, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Apoio à Administração Geral:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零一八年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

六、廢止第03/SAG/2017號批示。

二零一八年九月二十四日於澳門理工學院

總行政部部長 趙家威

(是項刊登費用為 \$7,214.00)

第02/SCT/2018號批示

事宜：轉授權予財務管理處處長

根據刊登於二零一八年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第06/SG/2018號批示第四款所賦予之職權，本人決定：

一、轉授予財務管理處處長甄嘉瑩或其合法代任人，在財務管理處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導和日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予財務管理處處長甄嘉瑩或其合法代任人，作出下列行為的職權：

(一) 批准發出其轄下部門存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的程序及結算。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2018 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. É revogado o Despacho n.º 03/SAG/2017.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Setembro de 2018.

O Chefe do Serviço de Administração Geral, *Chiu Ka Wai*.

(Custo desta publicação \$ 7 214,00)

Despacho n.º 02/SCT/2018

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão Financeira

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 06/SG/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2018, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Gestão Financeira, Ian Ka Ieng, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Gestão Financeira:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Gestão Financeira, Ian Ka Ieng, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no serviço que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Executar o processamento e a liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado do IPM, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一八年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第01/SCT/2017號批示。

第03/SCT/2018號批示

事宜：轉授權予出納處處長

根據刊登於二零一八年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第06/SG/2018號批示第四款所賦予之職權，本人決定：

一、轉授予出納處處長吳慧霞或其合法代任人，在出納處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導和日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予出納處處長吳慧霞或其合法代任人，按照學院零用現金的相關規定，管理及控制零用現金，並依法批准相關開支，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2018 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 01/SCT/2017.

Despacho n.º 03/SCT/2018

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Tesouraria

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 06/SG/2018, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2018, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Tesouraria, Ung Vai Ha, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Tesouraria:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Tesouraria, Ung Vai Ha, ou em quem legalmente a substitua, as competências para proceder à gestão e controlo do fundo de maneo, de acordo com o regulamento do Fundo de Maneio deste Instituto, e autorizar a realização de respectivas despesas, desde que observados os pressupostos legais, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

六、獲轉授權者自二零一八年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權限範圍內所作的行為予以追認。

七、廢止第01/SCT/2018號批示。

二零一八年九月二十四日於澳門理工學院

會計及出納部部长 林英傑

(是項刊登費用為 \$4,848.00)

第10/VP/2018號批示

事宜：轉授權予體育暨運動高等學校代校長

根據刊登於二零一八年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組之第05D/CG/2018號理事會決議第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予體育暨運動高等學校代校長吳新凡或其合法代理人，在體育暨運動高等學校的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零一八年九月二十三日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一八年九月二十四日於澳門理工學院

副院長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2018 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 01/SCT/2018.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Setembro de 2018.

O Chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, *Lam Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 4 848,00)

Despacho n.º 10/VP/2018

Assunto: Subdelegação de competências no director, substituto, da Escola Superior de Educação Física e Desporto

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 05D/CG/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2018, determino:

1. Subdelegar no director, substituto, da Escola Superior de Educação Física e Desporto, Ng San Fan, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Educação Física e Desporto:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 23 de Setembro de 2018 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Setembro de 2018.

A Vice-Presidente, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

土地工務運輸局

公告

“氹仔東北馬路和聚龍街公共房屋社會服務設施裝修工程——
長者日間中心”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔東北馬路日昇樓地面層“D R/C”單位。
4. 承攬工程目的：實施室內裝修工程。
5. 最長施工期：150工作天。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第7條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$140,000.00（澳門幣拾肆萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 現場解標訂於二零一八年十月十二日（星期五）下午三時十五分進行，集合地點為氹仔東北馬路日昇樓地面層“D R/C”單位。
13. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科；
截止日期及時間：二零一八年十一月六日（星期二）中午十二時正；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para
“Empreitada de remodelação das instalações de equipamento
social no Edifício de Habitação Pública, situado na Estrada
Nordeste e na Rua de Choi Long, Taipa — Centro de Convívio
dos Idosos”

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local da obra: Estrada Nordeste, Edifício Iat Seng, fracção «D r/c», Taipa.
4. Objecto da empreitada: execução de obra de remodelação.
5. Prazo máximo de execução da obra: 150 (cento e cinquenta) dias de trabalho. O prazo de execução da obra a apresentar pelo concorrente deve obedecer às disposições do n.º 7 do preâmbulo do programa do concurso e dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.
8. Caução provisória: \$140 000,00 (cento e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. A sessão de esclarecimento relativa à empreitada será realizada em 12 de Outubro de 2018, sexta-feira, pelas 15,15 horas, no local da obra, sendo o local de encontro na fracção «D r/c» do Edifício Iat Seng, na Estrada Nordeste, Taipa.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
Data e hora limite: dia 6 de Novembro de 2018, terça-feira, até às 12,00 horas.

倘因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期順延至緊接之首個工作日。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：本局十七樓會議室；

日期及時間：二零一八年十一月七日（星期三）上午九時三十分。

倘因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期順延至緊接之首個工作日。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之正式語文譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷電子檔光碟之地點及時間：

查閱地點：本局十七樓公共建築廳；

時間：辦公日內，由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時；

取得案卷之副本：於本局會計科可取得公開招標案卷電子檔光碟，而每份價格為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部分	工程造價	11
技術部分	施工期	3
	工作計劃	3
	施工經驗	2
	廉潔	1

最終得分 = 價格部分的得分 x 技術部分的得分。

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços por motivo de tufão ou de força maior, a data estabelecida para a entrega de propostas será adiada para o primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar;

Data e hora: dia 7 de Novembro de 2018, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços por motivo de tufão ou de força maior, a data estabelecida para o acto público do concurso será adiada para o primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos que venham a ser apresentados.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau. Caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos (excepto a descrição das amostras).

16. Local e hora para consulta e obtenção da versão digital do processo:

Local para consulta: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar;

Hora: dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas;

Obtenção da versão digital do processo: na Secção de Contabilidade da DSSOPT, mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas).

17. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	11
	Prazo de execução	3
Parte técnica	Programa de trabalhos	3
	Experiência em obras executadas	2
	Integridade	1

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço x Pontuação da parte técnica.

被接納之標書數目<10份時，按照評標報告總得分最高三名競投者的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

被接納之標書數目≥10份時，按照評標報告總得分最高五名競投者的工程造價由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。

18. 附加的說明文件：由二零一八年十月十九日至截標日止，投標者可前往本局十七樓公共建築廳，以知悉有否附加之說明文件。

二零一八年十月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$5,946.00)

Caso o número de propostas admitidas (n) seja < 10, em conformidade com o relatório de avaliação das propostas, os 5 concorrentes com pontuação final mais alta são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na respectiva ordenação.

Caso o número de propostas admitidas (n) seja ≥ 10, em conformidade com o relatório de avaliação das propostas, os 5 concorrentes com pontuação final mais alta são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na respectiva ordenação.

18. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar, a partir de 19 de Outubro de 2018 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Outubro de 2018.

O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 5 946,00)

“氹仔東北馬路和聚龍街公共房屋社會服務設施裝修工程——
青年綜合服務中心”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔聚龍街日暉大廈地面層“A R/C”及“B R/C”單位。
4. 承攬工程目的：實施室內裝修工程。
5. 最長施工期：150工作天。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第7條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$150,000.00（澳門幣拾伍萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保的方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

Concurso público para

«Empreitada de remodelação das instalações de equipamento social no Edifício de Habitação Pública, situado na Estrada Nordeste e na Rua de Choi Long, Taipa — Centro de Convívio dos Jovens»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local da obra: Rua de Choi Long, Edifício Iat Fai, fracções «A r/c» e «B r/c», Taipa.
4. Objecto da empreitada: execução de obra de remodelação.
5. Prazo máximo de execução da obra: 150 (cento e cinquenta) dias de trabalho. O prazo de execução da obra a apresentar pelo concorrente deve obedecer às disposições do n.º 7 do preâmbulo do programa do concurso e dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.
8. Caução provisória: \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 現場解標訂於二零一八年十月十二日（星期五）下午四時正進行，集合地點為氹仔聚龍街日暉大廈地面層“A R/C”及“B R/C”單位。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科；

截止日期及時間：二零一八年十一月一日（星期四）中午十二時正；

倘因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期順延至緊接之首個工作日。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：本局十七樓會議室；

日期及時間：二零一八年十一月五日（星期一）上午九時三十分。

倘因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期順延至緊接之首個工作日。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之正式語文譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷電子檔光碟之地點及時間：

查閱地點：本局十七樓公共建築廳；

時間：辦公日內，由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時；

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. A sessão de esclarecimento relativa à empreitada será realizada em 12 de Outubro de 2018, sexta-feira, pelas 16,00 horas, no local da obra, sendo o local de encontro nas fracções «A r/c» e «B r/c» do Edifício Iat Fai, na Rua de Choi Long, Taipa.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Data e hora limite: dia 1 de Novembro de 2018, quinta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços por motivo de tufão ou de força maior, a data estabelecida para a entrega de propostas será adiada para o primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar;

Data e hora: dia 5 de Novembro de 2018, segunda-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços por motivo de tufão ou de força maior, a data estabelecida para o acto público do concurso será adiada para o primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos que venham a ser apresentados.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau. Caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos (excepto a descrição das amostras).

16. Local e hora para consulta e obtenção da versão digital do processo:

Local para consulta: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar;

Hora: dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas;

取得案卷之副本：於本局會計科可取得公開招標案卷電子檔光碟，而每份價格為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部分	工程造价	11
技術部分	施工期	3
	工作計劃	3
	施工經驗	2
	廉潔	1

最終得分 = 價格部分的得分 x 技術部分的得分。

被接納之標書數目<10份時，按照評標報告總得分最高三名競投者的工程造价由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

被接納之標書數目≥10份時，按照評標報告總得分最高五名競投者的工程造价由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。

18. 附加的說明文件：由二零一八年十月十八日至截標日止，投標者可前往本局十七樓公共建築廳，以知悉有否附加之說明文件。

二零一八年十月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$5,946.00）

Obtenção da versão digital do processo: na Secção de Contabilidade da DSSOPT, mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas).

17. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	11
Parte técnica	Prazo de execução	3
	Programa de trabalhos	3
	Experiência em obras executadas	2
	Integridade	1

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço x Pontuação da parte técnica.

Caso o número de propostas admitidas (n) seja < 10, em conformidade com o relatório de avaliação das propostas, os 5 concorrentes com pontuação final mais alta são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na respectiva ordenação.

Caso o número de propostas admitidas (n) seja ≥ 10, em conformidade com o relatório de avaliação das propostas, os 5 concorrentes com pontuação final mais alta são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na respectiva ordenação.

18. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar, a partir de 18 de Outubro de 2018 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Outubro de 2018.

O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 5 946,00)

郵電局

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，郵電局現公佈二零一八年第三季度的財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2018:

受資助機構 Entidade beneficiária	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給的金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
澳門電子商務協會 E-Commerce Association of Macau	贊助舉辦《2018澳門國際創新節》的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «2018 Macau International Innovation Festival».	20/7/2018	50,000.00

二零一八年十月四日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 4 de Outubro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一八年八月十六日的批示，以及根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，郵電局以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，以行政任用合同制度填補工商管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

1. 有效期

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

2. 報考條件

凡在高級技術員職程的綜合能力評估程序的成績名單中獲評為“合格”或獲豁免進行綜合能力評估程序，或符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款第(一)至(五)項的人士，並符合現行法律規定的擔任公職的一般及特別要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，於本開考報考期限屆滿前，具有工商管理學或相

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2018, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de empresas, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso:

1. Validade

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste Serviço, na mesma carreira e área funcional.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, para a carreira de técnico superior, área de gestão de empresas, os indivíduos que na lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas, da carreira de técnico superior, constem como «Aptos» ou dispensados dessa etapa, ou que se encontrem nas situações previstas nas alíneas 1) a 5) do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e possuam os demais requisitos gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau,

類範疇的學士學位，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，均可向郵電局報考工商管理範疇高級技術員職程的專業或職務能力評估開考。

3. 報考方式及期限

3.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

3.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

3.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）親身到澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓209室提交。

3.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

4. 報考須提交的文件

4.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查專業或職務能力評估開考的准考資格）；

c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental e que possuam licenciatura em gestão de empresas, ou afins, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de gestão de empresas, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura.

3. Formas e prazo de apresentação de candidatura

3.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

3.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau.

3.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico, disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação de telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM».

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

4. Documentos a apresentar na candidatura

4.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

4.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第4.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第4.1點a)和b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

4.3 如投考人無提交第4.1點a)、b)及c)項所指的文件、或尚要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

4.4 第4.1點a)和b)項所指文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

4.5 報考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

4.6 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

5. 職務內容

進行工商管理範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

7. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，之前需經六個月的試用期。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，十五分鐘；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

4.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 4.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 4.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 4.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

4.4 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 4.1 podem ser simples ou autenticadas.

4.5 No requerimento de candidatura, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

4.6 Os formulários próprios acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

5. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de gestão de empresas, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及郵電局網頁<http://www.ctt.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及郵電局網頁<http://www.ctt.gov.mo>。

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em <http://www.ctt.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em <http://www.ctt.gov.mo/>.

各階段性成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及郵電局網頁<http://www.ctt.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及郵電局網頁<http://www.ctt.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 第2/1999號法律——《政府組織綱要法》；

14.3 第14/2001號法律——《電信綱要法》；

14.4 第6/1999號行政法規——《政府部門及實體的組織、職權與運作》；

14.5 經第2/2006號及第29/2016號行政法規修改的一月九日第2/89/M號法令核准的《郵電局組織規章》；

14.6 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

14.7 經第10/2010號行政法規修改的九月二十七日第50/99/M號法令核准《郵電局之財政制度》；

14.8 經八月十日第28/2009號行政法規修改的四月二十四日第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

14.9 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；

14.10 七月六日第63/85/M號法令；

14.11 撰寫建議書、報告書或專業技術意見書；

14.12 電信及資訊科技的基本知識；

14.13 網絡安全的基本知識；

14.14 工商管理範疇的專業知識。

As listas classificativas intermédias são afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em <http://www.ctt.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em <http://www.ctt.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;

14.3 Lei n.º 14/2001 — Lei de Bases das Telecomunicações;

14.4 Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;

14.5 Decreto-Lei n.º 2/89/M, de 9 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2006 e Regulamento Administrativo n.º 29/2016 — Regulamento Orgânico da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

14.6 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

14.7 Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2010 — Regime financeiro dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

14.8 Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (republicado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009) — Regime de administração financeira pública;

14.9 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

14.10 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

14.11 Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos;

14.12 Conhecimentos básicos sobre telecomunicação e informática;

14.13 Conhecimentos básicos sobre segurança cibernética;

14.14 Conhecimentos profissionais na área de gestão de empresas.

於知識考試的任何階段，投考人均可查閱考試範圍內所列法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

15. 適用法例

本開考受經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

專業或職務能力評估開考典試委員會組成如下：

主席：資訊科技發展及資源管理廳廳長 葉頌華

正選委員：資訊科技發展處處長 李廣亮

首席顧問高級技術員 丁麗群

候補委員：郵政儲金局廳長 譚韻儀

電信資源管理處處長 葉智勤

二零一八年九月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$13,590.00)

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida em qualquer fase das provas de conhecimentos, à excepção de quaisquer livros de referência ou outras informações.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

O júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Ip Chong Wa, chefe do Departamento de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação e Gestão de Recursos.

Vogais efectivos: Lei Kuong Leong, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação; e

Ting Lai Kuan, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Tam Van Iu, chefe do Departamento da Caixa Económica Postal; e

Ip Chi Kan Billy, chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Setembro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 13 590,00)

房屋局

公告

[145/2018]

“2019年度社會房屋單位翻新工程 (01)”

公開招標競投

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[145/2018]

Concurso público para a
«Obra de renovação das fracções de habitação
social do ano de 2019 (01)»

1. Entidade promotora do concurso: Instituto de Habitação (IH).
2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：房屋局指定之社會房屋單位。

4. 承攬工程目的：本工程將為不多於500個社會房屋單位進行翻新工程。內容包括更換水喉、重新建造浴池、更換門及鋁窗、清潔及拆除原有安裝之室外僭建物等修繕工程。

5. 施工期：本承攬工程最長總施工期由合同簽署日至二零一九年七月三十一日，期間本局分批將需翻新之社會房屋單位交付承攬人，每批維修金額不多於澳門元伍拾萬圓正（\$500,000.00），每星期不多於2批，每批交付之維修單位由簽署該批維修項目表起計算，每批工期不應超過25個工作天，承攬人必須在期限內完成相關單位的所有翻新工作，若未能在期限內完成工程，須按“承攬規則” III.1「一般條款」第5.3條科處罰款。（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）；

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門元叁拾壹萬圓正（\$310,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 解標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲沙梨頭北巷102號，房屋局。

日期及時間：二零一八年十月十五日（星期一）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

3. Local de execução da obra: fracções de habitação social indicadas pelo IH.

4. Objecto da empreitada: a presente empreitada visa a execução de obras de renovação num máximo de 500 fracções de habitação social, incluindo a substituição de torneiras de água, construção de novas banheiras, substituição de portas e caixilharias de alumínio, limpeza e demolição de edificações ilegais fixadas no exterior das fracções, bem como outras obras de reparação.

5. Prazo de execução: o prazo máximo de execução da presente empreitada inicia-se a partir da data da assinatura do contrato até ao dia 31 de Julho de 2019. Este Instituto consigna, ao adjudicatário ou à sociedade comercial adjudicatária, de forma faseada, as fracções de habitação social que necessitem de obras de renovação. O valor das obras de renovação de cada lote de fracções não deve exceder quinhentas mil patacas (\$500 000,00) e não são entregues mais do que 2 lotes por semana. O prazo de execução da obra em cada lote de fracções consignadas contar-se-á a partir da data da assinatura da lista dos itens para reparação da obra, não podendo exceder 25 dias úteis. O adjudicatário ou a sociedade comercial adjudicatária deve concluir todos os trabalhos de renovação dentro do prazo definido, caso contrário será sancionado com multas nos termos do subponto 5.3 das cláusulas gerais do n.º III.1 do caderno de encargos (para efeitos da contagem do prazo de execução da presente empreitada, não são considerados como dias úteis os domingos e os feriados definidos na Ordem Executiva n.º 60/2000).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, sendo prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.

8. Caução provisória: trezentas e dez mil patacas (\$310 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária legal ou seguro-caução.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do acto público do concurso tenham requerido a sua inscrição, sendo neste último caso a admissão condicionada ao deferimento do respectivo pedido de inscrição.

12. Local, data e hora para esclarecimentos:

Local: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Data e hora: 15 de Outubro de 2018, segunda-feira, às 10,00 horas.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: Delegação do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

截止日期及時間：二零一八年十一月五日（星期一）下午一時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲沙梨頭北巷102號，房屋局。

日期及時間：二零一八年十一月六日（星期二）上午十時正。

倘截標日期根據上述第13點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

時間：辦公時間內（由九時至十二時三十分及十四時三十分至十七時）於本局可取得公開招標案卷副本，每份價格澳門元壹仟圓正（\$1,000.00）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

17. 判給標準：

所有建議採用之材料及設備，無論在質量、產地來源、技術特性、國際上承認之商譽及耐用性等方面，皆必須遵守“投標案卷”中的有關規定。在上述所列條件之前提下，按照一九九九年十一月八日第74/99/M號法令第一百一十六條第一款之規定：如不涉及附條件之投標書或由投標人編製之圖則或變更本，應將承攬判予報價最低之投標書。

18. 附加的說明文件：

由二零一八年十月十九日至截標日止，投標者可前往澳門鴨

Data e hora limites: 5 de Novembro de 2018, segunda-feira, às 13,00 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Data e hora: 6 de Novembro de 2018, terça-feira, às 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o n.º 13 ou de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para prestarem esclarecimentos sobre eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da *Região Administrativa Especial de Macau*; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora para exame do processo e preço para obtenção de cópia:

Local: Delegação do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,30 horas e das 14,30 às 17,00 horas). Neste Instituto pode ser obtida cópia do processo do concurso público pelo preço de mil patacas (\$1 000,00) ou podem proceder ao seu *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

17. Critérios de adjudicação:

Todos os equipamentos e materiais que se propõem utilizar, em termos de qualidade, origem, características técnicas, reputação internacionalmente reconhecida e durabilidade, etc., devem cumprir as disposições constantes do processo do concurso. Sob o pressuposto do cumprimento das condições acima referidas, de acordo com n.º 1 do artigo 116.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro de 1999: quando não se trate de propostas condicionadas ou projectos ou variantes da autoria dos concorrentes, a adjudicação deve ser feita à proposta de preço mais baixo.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão dirigir-se à Delegação do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong,

涌馬路220號青葱大廈地下L·房屋局辦事處·以了解有否附加之說明文件。

二零一八年九月二十四日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$6,104.00)

r/c L, Macau, a partir de 19 de Outubro de 2018 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Habitação, aos 24 de Setembro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 6 104,00)

建設發展辦公室

通告

茲特通告，有關公佈於二零一八年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「北安大馬路連接E2區天橋及道路建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一八年十月四日於建設發展辦公室

代主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Aviso

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Empreitada de construção do viaduto e arruamento entre a Zona E2 e a Estrada de Pac On», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Outubro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

民航局

名單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，民航局現公佈二零一八年第三季度的資助名單：

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Autoridade de Aviação Civil publicar a lista do apoio concedido no 3.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidade beneficiária	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
何庭軒 Ho Teng Hin	14/07/2018	\$9,614.00	“青年善用餘暇計劃2018”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2018».

二零一八年十月三日於民航局

局長 陳穎雄

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

Autoridade de Aviação Civil, aos 3 de Outubro de 2018.

O Presidente, *Chan Weng Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

交通事務局

公告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將交通事務局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年十月五日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

通告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員四個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年十月十八日至

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da internet da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Outubro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região*

十一月八日為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年十月十日張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年十月五日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar nos dias 18 de Outubro a 8 de Novembro de 2018, na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 10 de Outubro de 2018, no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Outubro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門與葡語系國家藝術家協會

Associação dos Artistas da China, Macau e dos Países da Língua Portuguesa

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年九月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M5檔案組內，編號為296。

中國澳門與葡語系國家藝術家協會 章程

第一章

名稱、住所及宗旨

第一條——本會命名為：

中文名稱：中國澳門與葡語系國家藝術家協會；

葡文名稱：Associação dos Artistas da China, Macau e dos Países da Língua Portuguesa；

英文名稱：China, Macao and Portuguese Speaking Countries Artists' Association。

第二條——澳門上海街175號中華總商會大廈15樓A-E座。

第三條——本會為無存續期限之非牟利社團，以愛國愛澳、宏揚中華藝術、推廣內地、澳門與葡語系國家之藝術交流、廣泛聯繫一帶一路之國家及地區之藝術家、舉辦有關藝術活動為宗旨。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——凡屬內地、澳門及葡語系國家之藝術家並贊同本會章程的人士，均可申請加入本會，由本會會員兩人介紹，經理事會審核批准後成為會員。

會員如有違反本會章程或內部規章，或嚴重影響本會之聲譽者，理事會得視情節輕重而予以告誡或開除會籍之處分。

第五條——會員之類別如下：

a) 普通會員：常居於內地、澳門特別行政區及葡語系國家及地區之藝術家。

b) 資深會員：成為普通會員後，獲理事會通過，並一次性繳交理事會所訂定之資深會員會費者。

第六條——會員之權利如下：

a) 出席會員大會及參加本會一切會員活動；

b) 普通會員及資深會員在會員大會享有投票權、選舉權及被選舉權；

c) 享用本會為會員而設之各項設施及福利；

d) 介紹新會員入會。

第七條——會員之義務如下：

a) 遵守本會章程、會員大會及理事會之決議；

b) 致力推動會務之發展及維護本會之聲譽；

c) 按時繳交會員大會及理事會所訂定之有關費用。

第三章

組織

第八條——會員大會為本會最高職權機構，其主席團由大會選舉產生，成員包括會長一名、常務副會長若干名、副會長若干名及秘書若干名，任期三年，連選得連任。會員大會每年至少召開大會一次，必要時可由理事長或監事長召開特別大會。

大會之召集須最少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

會員大會必須在至少半數會員出席之情況下方可作出決議。如屆召集會議之時間而出席會員不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。屆時，不論出席會員人數多少，均可行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條——會員大會之職權為：

a) 核准及修改本會章程及內部規章；

b) 選出及解任會員大會主席團成員、理事會及監事會成員；

c) 通過理事會提交之工作計劃及財政預算並制訂本會之政策；

d) 審核理事會所提交之會務報告及帳目結算；

e) 審議監事會所提交之意見書。

第十條——理事會為本會之常設會務執行機關，由至少七名之單數理事組成，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。資深會員為當然理事。理事會由理事互選理事長一名、副理事長若干名、秘書兩名、副秘書若干名及財務一名。理事會可視需要下設專責工作部門，向理事會負責。

第十一條——理事會會議由理事長召集。

第十二條——理事會之職權為：

a) 執行會員大會之決議；

b) 研究和制定本會之工作計劃；

c) 訂定本會之內部規章；

d) 領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及向會員大會提交會務、行政管理、財務運作及帳目結算等報告；

e) 召開會員特別大會；

f) 聘請本會顧問、名譽顧問、名譽會長等，以指導及推進會務。

第十三條——監事會由至少三名之單數監事組成，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。監事會由監事互選監事長一名、副監事長若干名。

第十四條——監事會之職權為：

a) 監察理事會及各部門之工作；

b) 審核本會帳目；

c) 向會員大會提交意見書。

第四章

其它

第十五條——本會為非牟利社團，有關經費來源主要為會員所繳費用；社會人

士、團體之捐贈及公共或私人機構之贊助。

第十六條——本章程如有未盡善處，由會員大會修訂。本章程之解釋權屬理事會。

二零一八年九月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,538.00)

(Custo desta publicação \$ 2 538,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門蘇州商會

Câmara de Comércio Suzhou em Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年九月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/A55/M5檔案組內，編號為302。

澳門蘇州商會

Câmara de Comércio Suzhou em Macau

Macau Suzhou Chamber of Commerce

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為「澳門蘇州商會」，簡稱「澳蘇商會」。葡文名稱“Câmara de Comércio Suzhou em Macau”，英文名稱“Macau Suzhou Chamber of Commerce”。

第二條——本會為非牟利社會團體，由籍貫為蘇州或與蘇州相關工商界人士共同組成，旨在廣泛聯繫和團結澳蘇工商界各個領域合作，發揮商業橋樑紐帶作用，進一步夯實並壯大愛國愛澳陣營，促進社會經濟建設，其存續不設期限。

第三條——本會會址設在澳門南灣大馬路中華廣場8樓L座，可在需要時遷往他址，或增設辦事處。

第四條——本會會徽為：



第二章 職責

第五條——本會服務範圍：

(1) 動員會員積極參與本澳及蘇州的經濟建設，推廣、鼓勵、支持、代表以及維護蘇州與澳門間的商業利益；

(2) 推動社會經濟體制，逐步完善及全面發展；

(3) 促進各會員利用自身平臺，資訊共用，整合資源，共謀發展；

(4) 維護會員的合法權益，排憂解難，協調關係，增強凝聚力；

(5) 引導會員弘揚中華傳統美德，互利互惠，熱心參與社會公益事業；

(6) 開展專業培訓，拜訪及商業考察，不斷提升會員素質及水準；

(7) 為會員提供法律諮詢服務，承辦政府及有關部門委託事項。

第三章 會員

第六條——凡籍貫為蘇州或與蘇州工商界相關人士，贊同本會會章，經最少一位會員介紹，履行入會申請手續，經本會理事會批准，可成為本會會員。會員權利與義務如下：

(甲) 權利

(1) 有選舉權及被選舉權；

(2) 有向本會提出批評及建議之權；

(3) 享有參加本會舉辦之文教、康樂、體育、福利、服務等事業之權。

(乙) 義務

(1) 遵守本會章程及執行本會決議；

(2) 參與會務及促進各會員間的互助友好合作；

(3) 積極推動有利澳門和蘇州發展的工作，增進雙方交流；

(4) 繳納會費。

第四章 組織

第七條——本會組織機關有會員大會、理事會及監事會，採用民主集中制。

第八條——會員大會為本會最高權力機關，日常事務由理事會執行。會員大會之職權如下：

(1) 制訂或修改會章；

(2) 決定會務方針及重大事宜；

(3) 審查及批准理事會之工作報告、財務報告及監事會之工作報告。

第九條——理事會及監事會成員人數必為單數，經全體理、監事互選分工或協商產生。架構成員任期均為三年，連選得連任。

第十條——理事會為本會會務執行機關。理事會選出會長一人、副會長若干、理事長一人、副理事長若干、理事若干，且組成人數為單數。會長為本會法人代表，執行以下職權：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 向會員大會報告會務工作及提出建議；

(3) 計劃、發展會務及處理日常各項會務工作；

(4) 為會員提供涉及會務的幫助和服務；

(5) 在法庭內外代表本會；

(6) 組織籌募經費；

(7) 依章召開會員大會。

第十一條——會長、理事長視工作需要：

(1) 得聘請社會賢達為本會榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問；

(2) 得設立特種委員會或工作小組處理有關事宜；

(3) 得聘用有給職之工作人員。

第十二條——理事會可視需求增設或刪減不同部委，協助會長及理事長處理會務。同時設秘書長一職，由會長任命，並服從會長和理事長指令，接受監事長監督，參與會務活動和履行所有與秘書長職務有關的任何事宜，負責處理書信來往和致本會所有的通訊；並應平等地參與本會不同部委所召開之會議和相應的機關，在本會的簿冊中記錄會議記錄，保存本會一般文件。而各部委設主任一人及副主任若干人。部委主任由會長或理事長推舉產

生，成員除由理事出任外，可邀請熱心人士擔任。

第十三條——監事會為本會監察機關。監事會互選監事長一人、副監事長及監事若干，組成人數為單數。監事會之職權如下：

- (1) 監察理事會執行會員大會決議；
- (2) 定期審查賬目；
- (3) 列席理事會會議；
- (4) 對有關年報及賬目制訂意見書，提交會員大會。

第十四條——會長、理事長和監事長及本會架構成員任期均為三年，連選得連任。

第十五條——理、監事會成員如有違反會章，破壞本會聲譽者，經理監事會決議、並獲會長或理事長批准後，按情給予相應之處理。

第五章 會議

第十六條——會員大會每年最少舉行一次，由理事會負責召集之。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如會長或理事長認為有必要或有五分之一以上會員聯署要求時，得由理事會召開臨時會員大會。

第十七條——理事會會議每兩個月召開一次，由會長或理事長召集。會長或理事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第十八條——監事會會議每六個月召開一次，由監事長召集之。監事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第六章 經費

第十九條——本會會員須依期繳納會費。

第二十條——本會經費如有不敷或有特別需要時，由理事會決定籌募之，同時接受社會熱心人士、公共或私人實體的捐獻及贊助。

第七章 附則

第二十一條——本章程之修改權屬會員大會。對於修改本會規章的決議，應取得出席會員的四分三的贊同票，方可通過。

第二十二條——對於解散本會的有關決議，應取得全體會員的四分三的贊同票，方可通過。

第二十三條——本章程之解釋權屬本會理事會。

第二十四條——本章程未有列明事項，概依澳門法律執行。

二零一八年九月二十八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,353.00)
(Custo desta publicação \$ 3 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

灶記慈善會
簡稱：(灶慈善)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年九月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M5檔案組內，編號為298。

灶記慈善會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱：灶記慈善會，簡稱“灶慈善”，英文名稱為“Chou Kei Charity Association”，英文簡稱為“CKCA”（以下稱“本會”），本會為非牟利團體。

第二條

會址

本會會址設於澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場11樓L座；經會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第三條

宗旨

本會以社會公益為宗旨，宣揚扶危濟困，促進澳門慈善事業的發展，關愛病人、孤兒、孤獨老人、社會貧困人士以及幫助災難受害者重建家園。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第五條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，參與本會舉辦一切活動和享有福利的權利。
2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。
3. 推動會務之發展及維護本會之聲譽。
4. 凡欠交兩年會費，即視為自動退會，其入會之會費不得退回。
5. 任何會員未經理事會決議同意，不能以本會名義參加任何政治活動及向外發出任何聲明及意見。

第三章

第六條

經費

本會為非牟利團體，有關經費來源主要為：

1. 會員繳納的入會費；
2. 政府機關、社會人士、私人機構或其他團體給予的資助及捐贈；
3. 來自本會活動的收入。

第四章

組織架構

第七條

架構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

1. 會員大會設會長一名，會長負責主持會員大會，對外的代表本會。
2. 會員大會每年舉行一次，至少提前十天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

3. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條 理事會

1. 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 監事會

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。

3. 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

二零一八年九月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,017.00)

(Custo desta publicação \$ 2 017,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門網絡藝人協會
簡稱：(澳門網絡藝人)

Associação dos Artistas de Internet
de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年九月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M5檔案組內，編號為299。

澳門網絡藝人協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門網絡藝人協會”，葡文名稱為“Associação dos Artistas de Internet de Macau”，中文簡稱為“澳門網絡藝人”，英文名稱為“Macau Internet Artists Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為廣泛團結及聚集澳門網絡藝人界人員，積極地參與公益事務及對澳門社區作無私奉獻，團結業界使其產生正面作用。

第三條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場東南亞商業中心十樓B，為實現宗旨，協會可在認為適宜及有需要時，設立代表或任何其他形式的代表機構或將會址遷至澳門其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織架構

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名、秘書長一名及秘書一名。每屆任期二年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知內容須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理本會。

(二) 理事會設理事長一名、副理事長九名及常務秘書一名。每屆任期二年，可連選連任。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會設監事長一名、副監事長二名。每屆任期為二年，可連選連任。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年九月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,994.00)

(Custo desta publicação \$ 1 994,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門女子書畫篆刻藝術研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年九月二十六日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第2/2018/ASS檔案組第82號，有關條文內容載於附件。

澳門女子書畫篆刻藝術研究學會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門女子書畫篆刻藝術研究學會”，葡文名稱為“*Instituto de Estudo das Artes de Caligrafia, Pintura e Escultura das Mulheres de Macau*”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為對書法、畫學和篆刻藝術的女性愛好者提供平台，共同參與研究理論，透過實踐以提高藝術水準。為促進文化交流，將會不定期舉辦各項活動，以推動中華文化的可持續發展。

第三條**會址**

本會會址設於澳門宋玉生廣場建興隆廣場15樓Q座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的女性，均可申請為本會會員。入會必須填具申請書，經本會理事會批准後，便可成為會員。另外，並會邀請對書畫篆刻有特殊成就人士，擔任本會名譽會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構：包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。會員於入會時一次過繳納基金和永久會費共合葡幣伍佰元。

第十一條**附則**

本章程經會員大會討論通過後，公佈施行。如有未盡事宜，得由會員大會通過並修改之。

第十二條**會徽**

二零一八年九月二十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,300.00)
(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門女子書法畫篆刻家協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年九月二十六日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第2/2018/ASS檔案組第83號，有關條文內容載於附件。

澳門女子書法畫篆刻家協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門女子書法畫篆刻家協會”，葡文名稱為“Associação das Calígrafas, Pintoras e Escultoras de Selos de Macau”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為對書法、畫學和篆刻藝術的女性愛好者提供平台，共同參與研究理論，透過實踐以提高藝術水準。為促進文化交流，將會不定期舉辦各項活動，以推動中華文化的可持續發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場建興隆廣場15樓Q座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的女性，均可申請為本會會員。入會必須填具申請書，經本會理事會批准後，便可成為會員。另外，並會邀請對書畫篆刻有特殊成就人士，擔任本會名譽會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構：包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。會員於入會時一次過繳納基金和永久會費合共葡幣伍佰元。

第十一條 附則

本章程經會員大會討論通過後，公佈施行。如有未盡事宜，得由會員大會通過並修改之。

二零一八年九月二十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,119.00)
(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2018年社團及財團文件檔案組”第1卷第10號文件之“Associação de Taxistas Benevolente de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Taxistas Benevolente de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 10 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2018.

澳門的士司機樂善會

第一條——1. 本社團名稱為「澳門的士司機樂善會」，葡文名稱為「Associação de Taxistas Benevolente de Macau」，英文名稱為「Benevolent Association of Taxi Drivers of Macau」。

2. 本社團為非牟利法人，存續期為無確定期限。

第二條——社團法人住所設於澳門氹仔地堡街萬利大廈2樓D。

第三條——社團之宗旨如下：

- 維護澳門的士司機的權益；
- 扶助弱勢社群。

第四條——凡贊同社團宗旨及願意遵守社團章程之所有人士，均可申請為會員。

第五條——會員有以下權利：

- 參與會員大會及投票；

- b) 參加社團舉辦的各項活動；
- c) 享有社團提供之福利及設施。

第六條——會員有以下義務：

- a) 遵守會章及法律；
- b) 協助推廣會務；
- c) 服從社團機關作出之所有決定；
- d) 依時繳納會費及其他應付費用。

第七條——於下列情況會員將失去會員資格：

- a) 向社團申請退會；
- b) 欠交會費超過兩個月；
- c) 違反會章；
- d) 作出損害社團聲譽之行為；
- e) 犯刑事法律而被定罪。

第八條——以下為社團之機關：

- a) 會員大會；
- b) 行政管理機關；
- c) 監事會。

第九條——會員大會有以下權限：

- a) 選舉及解任機關成員；
- b) 通過資產負債表；
- c) 修改章程；
- d) 解散社團；

e) 法律或章程並未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜。

第十條——1. 會員大會由行政管理機關於認為有需要時召集，召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會每年必須召開一次，以通過資產負債表。

3. 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

4. 如行政管理機關應召集大會而不召集，任何社員均可召集。

第十一條——1. 會員大會決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用。

2. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

3. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條——1. 行政管理機關由三名或以上單數成員組成，其中一人為主席。

2. 行政管理機關有以下權限：

- a) 管理社團，決定及策劃社團之會務；
- b) 收納會員；
- c) 訂定入會費及定期會費金額；
- d) 聘請員工；
- e) 委托代表人代表社團執行指定之工作；
- f) 提交年度管理報告；
- g) 行使法例賦予之其他權限。

第十三條——1. 監事會由三名或以上單數成員組成，其中一人為主席。

2. 監事會有以下權限：

- a) 監督法人行政管理機關之運作；
- b) 查核法人之財產；
- c) 就其監察活動編制年度報告；
- d) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十四條——機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

二零一八年九月十九日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 19 de Setembro de 2018. – A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$2,108.00)
(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação dos Antigos Alunos da
Escola Secundária Kuong Tai**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年九月二十八日存檔於本署2018/ASS/M5檔案組內，編號為301號。該修改全部章程文本如下：

澳門廣大中學同學會

**Associação dos Antigos Alunos da
Escola Secundária Kuong Tai de Macau**

章程

第一章

總則(名稱、會址、宗旨)

第一條——名稱：本社團定名為“澳門廣大中學同學會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Escola Secundária Kuong Tai de Macau”（以下簡稱為“本會”）。

第二條——會址：本會之地址設在澳門筷子基街筷子基社屋旁澳門廣大中學內。

第三條——存續期：本會的存續期為無確定期限。

第四條——宗旨：本會為非牟利組織，以加強澳門廣大中學之校友和母校之間的聯繫、加強校友和校友之間的聯繫，協助母校之存續及發展，參與本地區社會及文化活動，以及建設澳門的穩定性及文化發展。

第五條——本會自註冊成立日起成為永久性社團並正式開始運作。

第二章

會員

第六條——凡曾為澳門廣大中學（原大學部、計政班、中學部、小學部）之學生，均可加入成為本會會員。

第七條——入會申請均需經本會理事會會議通過，方可成為會員。

第八條——會員權利：

- (一) 出席會員大會及有關活動；
- (二) 會內有表決權、選舉權及被選舉權；
- (三) 享受本會提供的服務及福利。

第九條——會員義務：

- (一) 遵守會章；
- (二) 執行決議；
- (三) 促進本會發展及進步。

第三章

組織架構

第十條——本會由下列機關組成：會員大會、理事會、監事會。

會員大會

第十一條——本會最高權力機關為會員大會，每年至少召開一次，由理事會依法進行召集，會員大會由會長主持。設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十二條——會員大會之舉行：

一、會員大會第一次召集後有一半或以上會員出席即可召開；倘第一次召集未達法定人數，則於三十分鐘後進行第二次召集，屆時不論出席會員人數多少，均可召開。

二、如遇有表決問題，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效。但法律規定須有特定多數票的情況則除外。

三、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——召集會員大會之通知，得用掛號信方式或親自簽收方式通知，最少8天前行之。通知內須載有會議議程、舉行日期、時間及地點。

第十四條——會員大會權限如下：

- 一、任免各機關成員；
- 二、通過理事會的工作報告及年度賬目，以及通過監事會的意見書；
- 三、通過會章的修改；
- 四、就本會的解散作出決議；
- 五、批准執行暫停會籍或開除會籍之處分；
- 六、法律及會章所規定的其他權限。

理事會

第十五條——本會最高執行機關為理事會，成員由會員大會選舉產生至少三名或以上單數成員組成，互選理事長一名、副理事長一名或以上、理事一名或以上，任期三年，連選得連任；理事會會議須半數以上理事會成員出席方有效，每年至少召開四次會議；按會務發展需要，理事會得聘請名譽會長或顧問。

第十六條——理事會權限如下：

- 一、確保本會的管理及運作，並代表本會；
- 二、批准免除繳交入會費的申請；
- 三、編製工作報告書及年度賬目，並將之提交會員大會通過；
- 四、執行會員大會所作的決議；
- 五、編製選舉規章，並將之提交會員大會批准；

六、編製並通過內部規章；

七、法律或會章所規定的其他權限。

監事會

第十七條——本會最高監督機關為監事會，成員由會員大會選舉產生至少三名或以上單數成員組成，互選監事長一名、副監事長一名或以上、監事一名或以上，任期三年，連選得連任。

第十八條——監事會權限如下：

- 一、監察理事會的賬目；
- 二、就理事會所提交的工作報告書及年度賬目發表意見；
- 三、法律或會章所規定的其他權限。

第十九條——本會各機關成員之選舉：

- 一、以普通、直接及不記名投票方式選出；
- 二、競選本會各機關成員之名單，應向會員大會會長提交；
- 三、在競選名單內得列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位；
- 四、獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

第四章

經費

第二十條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年九月二十八日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,550.00)
(Custo desta publicação \$ 2 550,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門勞動民生聯合工會
簡稱：(勞聯)

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年九月二十八日

存檔於本署2018/ASS/M5檔案組內，編號為300號。該修改章程文本如下：

第一章

第二條——本會會址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心12樓G室。本會亦可根據需要遷至本澳任何地方。本會為非牟利團體。

二零一八年九月二十八日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$465.00)
(Custo desta publicação \$ 465,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門幼兒保教職工協會
簡稱：(幼教職工協會)

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年九月二十八日存檔於本署2018/ASS/M5檔案組內，編號為303號。該修改章程文本如下：

第二條——本會會址設於澳門青草街30號泉鴻樓地下A。

二零一八年九月二十八日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$397.00)
(Custo desta publicação \$ 397,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門聯合五旬節教會
Igreja Pentecostal Unida de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年九月二十七日

存檔於本署2018/ASS/M5檔案組內，編號為297號。該修改章程文本如下：

澳門聯合五旬節教會章程

第一章

總則

第一條——定名、會址、宗旨：

本會定名為：澳門聯合五旬節教會，葡文名為：Igreja Pentecostal Unida de Macau。

會址：澳門筷子基和樂坊宏德工業大廈12樓B室。

宗旨：傳揚基督福音，建立基督門徒。

為貫徹上述目標，本會推行下列工作：

1. 舉辦講座、聚會、課程、研討會和一切有助於直接間接傳揚福音，教導真理的活動。

2. 設立學校、成立或開設慈善機構，為有需要者提供教育及宗教服務、建立社會服務中心（如青年中心、兒童院等）。

二零一八年九月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$714.00）

（Custo desta publicação \$ 714,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“精創音樂文化協會”

«Elite – Associação para a
Criatividade e Cultura Musical»

«Elite Association for Creativity
and Music Culture»

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento particular, depositado neste Cartório com o respectivo acto de

Alteração Parcial dos Estatutos, outorgado a 28 de Setembro de 2018, sob o número 3, do Maço n.º 1/2018 de Documentos de Constituição de Associações, Instituição de Fundações e suas Alterações, a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado, foi alterado o artigo 1.º, parágrafo 2.º, dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, o qual passa a ter a seguinte redacção:

精創音樂文化協會

會章

第一章

第二條——本會會址設於澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓C座，在適當時得按照理事會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

私人公證員 史道加

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Setembro de 2018. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

（是項刊登費用為 \$658.00）

（Custo desta publicação \$ 658,00）

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores», em chinês “德勤·關黃陳方會計師行” e em inglês «Deloitte Touche Tohmatsu», com sede em Macau, na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edifício «The Macau Square», 19.º andar «H-L», podendo estabelecer sucursais ou mudar o local da sede quando entender conveniente.

Artigo segundo

O seu objecto consiste na prestação de serviços de revisores de contas, auditores fiscais e contabilísticos e consultores fiscais ou técnicos de economia e finanças.

Artigo terceiro

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se o seu início, para os efeitos legais, a partir da data da sua constituição.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas e corresponde à soma das seguintes entradas de capital ou quotas: Kwok Sze Man 郭詩敏, auditora registada — uma quota de noventa e nove mil patacas; Leong Vai Chun 梁煒銓, auditor registado — uma quota de mil patacas.

Artigo quinto

A cessão de quotas, quer entre os sócios, quer a terceiros auditores registados, depende do consentimento da sociedade.

Artigo sexto

A administração da sociedade pertence a todos os sócios, iniciando-se e terminando, automaticamente, o mandato de cada administrador com a aquisição e a perda da qualidade de sócio.

Parágrafo primeiro

A sociedade obriga-se pela assinatura de dois administradores ou de um administrador e um mandatário designado por decisão da maioria dos administradores, para a prática de actos e contratos específicos ou identificados por categorias, e constituído por procuração a outorgar em nome da sociedade por qualquer administrador.

Parágrafo segundo

Os actos de mero expediente poderão ser firmados por qualquer um dos administradores ou por mandatário designado e constituído segundo o disposto no corpo deste artigo.

Artigo sétimo

Os anos sociais serão os anos civis e os balanços serão fechados em trinta e um de Dezembro de cada ano.

Artigo oitavo

Os lucros líquidos serão divididos pelos sócios na proporção das suas partes sociais.

（是項刊登費用為 \$1,145.00）

（Custo desta publicação \$ 1 145,00）



宏利人壽保險(國際)有限公司澳門分行

資產負債表
2017年12月31日

澳門幣

資產	小計	合計
-- 無形資產(淨值)		
· 開辦費用	248,746	
· (劃銷金額)	(248,746)	
-- 有形資產(淨值)		
· 家具及裝置物	35,435,575	
· 辦公室設備	297,073	
· 傳訊設備	1,884,756	
· (攤折金額)	(29,532,764)	8,084,640
-- 財務資產		
· 費用及責任免除		
· - 保單擔保借款	12,887,083	
· 總保技術準備金資產-自有的		
· - 定期存款	74,461,068	
· - 有價債券	927,809,102	
· 存出保證金	4,072,296	1,019,229,549
-- 雜項債務人		
· 分保公司(分出)	1,096,028	
· 中介人	2,551,028	
· 其他	29,961,476	33,608,532
-- 應收保費		15,941,669
-- 預付費用及預收收益		
· 應收利息		7,801,867
-- 銀行存款		
· 本地貨幣		
· - 活期存款	142,725,935	
· - 定期存款	180,000,000	
· 外幣		
· - 活期存款	208,806,772	
· - 定期存款	368,132,908	899,665,615
-- 現金		8,090
-- 獨立賬戶資產		1,018,602,225
	資產總額	3,002,942,187
負債, 資本及盈餘	小計	合計
負債		
-- 數值準備金		
· 直接業務	1,358,278,312	
· 分保業務	-	1,358,278,312
-- 賠償準備金		
· 直接業務	10,343,837	
· 分保業務	-	10,343,837
-- 雜項債權人		
· 分保公司(分出)	8,598,458	
· 中介人	20,796,487	
· 政府機構	-	
· 其他	22,619,397	52,014,342
-- 應付賠償		1,776,819
-- 應付佣金		5,363,310
-- 保單持有人存款基金		101,573,897
-- 應付費用及預收收益		77,886,135
-- 獨立賬戶準備金		1,018,602,225
	負債總額	2,625,838,877
資本及盈餘		
-- 準備金		
-- 價格變動		
· 有價證券	-	
· 匯兌	-	
-- 總行		
· 成立基金	7,500,000	
· 往來賬目	581,527,444	589,027,444
-- 歷年損益滾存		
· 二零一五前	(73,864,780)	
· 二零一六	(39,091,677)	(112,956,457)
-- 損益(除稅前)	(99,077,748)	
-- 稅項準備金	110,071	
-- 損益(除稅後)		(98,967,677)
	資本及盈餘總額	377,103,310
	負債, 資本及盈餘總額	3,002,942,187

營業表 (人壽保險公司)

2017年度

澳門幣

借方				
	人壽險及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	383,579,307		383,579,307	383,579,307
佣金				
直接業務	72,481,499		72,481,499	72,481,499
分保費用				
直接業務				
分出保費	7,568,956		7,568,956	7,568,956
賠償				
直接業務				
身故	58,749,114		58,749,114	
退保	30,221,617		30,221,617	
保單持有人分紅	22,740,745		22,740,745	
到期	6,188,062		6,188,062	
準備金	2,724,035		2,724,035	120,623,573
一般費用		97,324,686		97,324,686
其他費用		-		-
攤折 / 剝銷				
固定資產		6,913,770		6,913,770
本年度營業收益				
總額	584,253,335	104,238,456		688,491,791
貸方				
保費				
直接業務	537,848,570		537,848,570	537,848,570
分保收益				
直接業務				
佣金(包括紅利分配)	198,676		198,676	
賠償分擔	3,766,314		3,766,314	3,964,990
其他				
賠償準備金減少				
直接業務				
其他收益				
財務上		29,457,223	29,457,223	
其他		18,143,260	18,143,260	47,600,483
本年度營業虧損				99,077,748
總額	541,813,560	47,600,483		688,491,791

損益表

2017年度

澳門幣

營業淨結果			
虧損		收益	
營業帳虧損	99,077,748	營業帳收益	-
本年度非經常性虧損	-	本年度非經常性收益	-
前期虧損	-	前期收益	-
純利稅準備金	(110,071)		
淨收益	-	淨虧損	98,967,677
總額	98,967,677	總額	98,967,677

會計
李頌怡總經理
周嘉賢

澳門業務活動報告

宏利澳門於二零一七年業績繼續保持有雙位數字的增長，保費總額接近五億三千八百萬澳門元，較二零一六年增長達百份之二十八。其中投資類別及萬用壽險產品合計的保費收入更錄得超過十七倍的增長。新造個人業務保費接近一億六千四百萬澳門元，較二零一六年增長百份之一百零七。

宏利澳門為配合金融管理局要求所有保險代理人於2019年續牌時必須完成「保險中介人持續專業培訓」相關時數，公司已於2017年開始陸續提交一系列課程並獲金融學會核准予宏利澳門代理人報讀，以達致提升代理人的專業知識水平。

宏利澳門已昂然步入澳門第二十一個年頭，將繼續研發切合客戶各項需求的保險理財產品，並貫徹以專業服務及熱誠的態度為澳門市民服務，提供各項穩健及全面的退休保障及理財方案。

摘要財務報表之獨立核數報告**致 宏利人壽保險(國際)有限公司董事：**

(於百慕達註冊成立之有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了宏利人壽保險(國際)有限公司澳門分行(“宏利澳門分行”)二零一七年度之財務報表，並已於二零一八年四月二十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司賬款變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解宏利澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一八年四月二十四日，於澳門

(是項刊登費用為 \$6,200.00)

(Custo desta publicação \$ 6 200,00)

加拿大人壽保險公司
THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY

資產負債表

二零一七年十二月三十一日

BALANÇO EM DE 31/12/2017

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 無形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
- 不動產 Imóveis	-	
- 攤折金額 (Reintegrações acumuladas)	-	-
- 財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
- 債券 Obrigações	-	
- 保單擔保借款 Empréstimos sobre apólices	-	
- 有價證券價值變動 Flutuação de títulos de crédito	-	-
- 擔保技術準備金資產 - 自有的 Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- 定期存款 Depósitos a prazo	7,111,238.56	
- 有價證券 Títulos	54,592,127.26	
- 其他 Outros	8,914,348.00	
- 有價證券價值變動 Flutuação de títulos de crédito	2,361,501.51	72,979,215.33
- 雜項債務人 DEVEDORES GERAIS		
- 其他 Outros	659,500.50	659,500.50
- 應收保費 PREMIOS EM COBRANÇA	87,692.48	87,692.48
- 銀行存款 DEPOSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO		
- 本地貨幣 Em moeda local		
- 定期存款 Depósitos a prazo	-	
- 外幣 Em moeda externa		
- 活期存款 Depósitos à ordem	10,286,486.07	10,286,486.07
資產總額 - Total do Activo		84,012,894.38
負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 負債 - - PASSIVO -		
- 數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS		
- 直接業務 De seguro directo	69,477,370.90	
- 賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
- 直接業務 De seguro directo	136,819.57	69,614,190.47
- 雜項債權人 CREDORES GERAIS		
- 中介人 Mediadores	7,041.38	
- 其他 Outros	347,797.23	354,838.61
- 保單持有人存款基金 FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS	1,157,340.72	1,157,340.72
負債總額 - Total do Passivo		71,126,369.80
- 資本及盈餘 - - SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- 準備金 RESERVAS		
- 法定準備金 Reserva legal	583,041.00	583,041.00
- 總行 SEDE		
- 成立基金 Fundo de estabelecimento	7,500,000.00	
- 往來賬目 Conta-geral	5,036,961.94	12,536,961.94
- 損益 (除稅前) RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	(233,478.36)	(233,478.36)
資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida		12,886,524.58
負債, 資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		84,012,894.38

營業表 (人壽保險公司)
二零一七年度
CONTA DE EXPLORAÇÃO (RAMO VIDA) DO EXERCÍCIO DE 2017

澳門元
Patacas

借方 DÉBITO				
	人壽及定期金 Vida e Rendas	一般帳項 Contas gerais	小計 Subtotais	合計 Totais
- 數值準備金 Provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	5,587,110.83		5,587,110.83	5,587,110.83
- 佣金 Comissões				
- 直接業務 De seguro directo	66,997.40		66,997.40	66,997.40
- 賠償 Indemnizações Brutas				
- 直接業務 De seguro directo				
- 身故 Morte do segurado	578,946.57		578,946.57	
- 退保 Resgate de apólices	176,749.29		176,749.29	
- 保單持有人分紅 Dividendos a segurados	1,058,186.83		1,058,186.83	
- 其他 Outros	12,786.77		12,786.77	1,826,669.46
- 一般費用 Despesas gerais		854,423.82		854,423.82
- 財務費用 Encargos financeiros		-		-
- 攤折 / 劃銷 Amortizações e reintegrações do exercício				
- 固定資產 De imobilizações corpóreas		-		-
總額 Totais	7,480,777.69	854,423.82		8,335,201.51
貸方 CRÉDITO				
- 保費 Prémios brutos				
- 直接業務 De seguro directo	2,292,867.55		2,292,867.55	2,292,867.55
- 數值準備金減少 Redução das provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	-		-	-
- 其他收益 Proveitos inorgânicos				
- 財務上 Financeiros		5,808,855.60		5,808,855.60
- 其他 Outros		-		-
- 本年度營業虧損 Projuízo de exploração		233,478.36		233,478.36
總額 Totais	2,292,867.55	6,042,333.96		8,335,201.51

損益表
二零一七年度

CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2017

澳門元
Patacas

營業淨結果			
Resultados líquidos			
- 虧損 Prejuízo		- 收益 Lucro	
- 營業帳虧損		- 營業帳收益	
De exploração	233,478.36	De exploração	-
- 本年度非經常性虧損		- 本年度非經常性收益	
De resultados extraordinários do exercício	-	De resultados extraordinários do exercício	-
- 純利稅準備金		- 淨虧損	
Provisão p/imposto complementar de rendimentos	-	Resultados Líquidos (prejuízo final)	233,478.36
- 淨收益			
Resultados Líquidos (lucro final)			
總額		總額	
Total	233,478.36	Total	233,478.36

會計
Contabilista
Robert Valitchka

經理
Gerente
Steven Siu

Relatório de Actividades do ano de 2017

A «The Canada Life Assurance Company», em conformidade com as disposições legais vigentes, informa, sumariamente, sobre as actividades da Companhia no território de Macau no ano de 2017. A Companhia registou prémios brutos de MOP2.292.868 reflectindo uma ligeira diminuição de MOP156.255 em relação ao ano anterior.

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os accionistas da **The Canada Life Assurance Company**
(Referente a The Canada Life Assurance Company – Sucursal de Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da **The Canada Life Assurance Company - Sucursal de Macau** relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 04 de Abril de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2017 a demonstração de resultados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da **The Canada Life Assurance Company - Sucursal de Macau** e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man
Auditor de Contas
Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

Macau, aos 24 de Agosto de 2018.

(是項刊登費用為 \$7,440.00)
(Custo desta publicação \$ 7 440,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00